



1054 Budapest, Alkotmány u. 5.

Levélcím: 1391 Budapest 62. Pf.: 211.

Telefon: (06-1) 472-8865, **Fax:** (06-1) 472-8860

Ügyszám: Vj/138/2015.

Iktatószám: Vj/138-38/2015.

Betekinthető!

A Gazdasági Versenyhivatal eljáró versenytanácsa a dr. K. A. ügyvéd által képviselt **Kaland Travel Kft.** (8651 Balatonszabadi, Vak B. u. 42.) és az **RTS Travel International GmbH** (Wildsbergstrasse 31, 8606 Greifensee, Svájc) eljárás alá vont vállalkozásokkal szemben fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának feltételezett megsértése miatt indult versenyfelügyeleti eljárásban tárgyalás tartása nélkül meghozta az alábbi

h a t á r o z a t o t .

- I. Az eljáró versenytanács megállapítja, hogy a Kaland Travel Kft. fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatot valósított meg a 2014. decemberétől kezdődően 2015. első félévi indulással értékesített (8 napos Törökországi körutazás, a Toszkána 5 nap 4 éjszaka, az Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka, a Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka, a Garda-tó 5 nap 4 éjszaka, a Karneválok kavalkádja 5 nap 4 éjszaka és a Velencei karnevál 4 nap 3 éjszaka fantázia nevű) utazási csomagjai kapcsán, amikor
 - az utazások kiválasztása szempontjából lényeges, illetve az ágazati szabályozás alapján kötelezően feltüntetendő információkat csak az utazási szerződés megkötését, illetve az utazás kezdetét követően hozta a fogyasztók tudomására;
 - azok meghirdetett alapára nem ténylegesen alkalmazott fogyasztói ár volt, így valótlanul azt a benyomást keltette a fogyasztókban, hogy utazásait kedvezményes áron értékesíti.
- II. Az eljáró versenytanács kötelezi a Kaland Travel Kft.-t, hogy a jelen határozat kézhezvételét követő 10 napon belül a határozat rendelkező részét helyreigazító nyilatkozatként
 - a. honlapján 90 nap időtartamra tegye közzé, valamint
 - b. valamennyi adatbázisában szereplő ügyfelének (ideértve valamennyi korábban a Kaland Travel Kft.-vel szerződést kötő fogyasztót) elektronikus levélben, vagy DM levélben küldje meg.
- III. Az eljáró versenytanács továbbá arra kötelezi a Kaland Travel Kft.-t, hogy a jelen határozat kézhezvételét követően 30 napon belül dokumentálva igazolja a Gazdasági Versenyhivatal felé, hogy a helyreigazítási kötelezettségnek eleget tett, illetve a II. a. pont vonatkozásában azt megkezdte.
- IV. A jogsértés megállapítása mellett az eljáró versenytanács kötelezi a Kaland Travel Kft.-t 2.000.000 Ft (azaz kétfélmillió forint) bírság megfizetésére, amely összeget a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-000000000 számú bírságbevételi számlája javára köteles megfizetni a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül.
- V. Az eljáró versenytanács egyúttal kötelezi a Kaland Travel Kft.-t 10.617 Ft (azaz tízezer-hatszázötvenhét forint) eljárási költség megfizetésére. Az eljárási költséget a jelen döntés

kézhezvételétől számított 30 napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01468223-00000000 eljárási költségbevételei számlájára kötelesek az eljárás alá vont vállalkozások megfizetni.

Befizetéskor a közlemény rovatban feltüntetendő: az eljárás alá vont neve, a versenyfelügyeleti eljárás száma, a befizetés jogcíme (bírság vagy eljárási költség). Ha a kötelezett a bírságfizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, késedelmi pótlékot köteles fizetni. A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. A bírság és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a Gazdasági Versenyhivatal megindítja a határozat végrehajtását.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított 30 napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett, de a Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsánál benyújtott vagy ajánlott küldeményként postára adott keresettel lehet kérni. A Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság a pert tárgyaláson kívül bírálja el, a felek bármelyikének kérelmére azonban tárgyalást tart, mely kérelmet az ügyfél a keresetlevelében terjesztheti elő.

Az eljáró versenytanács meghozta továbbá az alábbi

v é g z é s t .

Az eljáró versenytanács az eljárást az RTS Travel International GmbH-val megszünteti.

A végzéssel szemben a közléstől számított 8 napon belül a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtott vagy ajánlott küldeményként postára adott, a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett jogorvoslati kérelemmel lehet élni. A jogorvoslati kérelmet a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság nemperes eljárásban bírálja felül, amely során kizárólag okirati bizonyításnak van helye, azonban a bíróság a feleket a szükségeshez képest meghallgathatja.

Ha a jogorvoslatra jogosult az egybefoglalt határozat és végzés ellen jogorvoslattal él, a határozat elleni jogorvoslat szabályait kell alkalmazni.

INDOKOLÁS

I.

A vizsgálat tárgya

1. A vizsgálatot elrendelő, a versenyfelügyeleti eljárást megindító végzés¹ indokolása szerint a Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) észlelte, hogy a Kaland Travel Kft. (a továbbiakban: eljárás alá vont, Kaland Travel) által kínált 8 napos Törökországi körutazás, a Toszkána, az Amalfi-part, a Velence-Trieszt-Grado-Treviso, a Garda-tó, a Karneválok kavalkádja és a Velencei karnevál fantázia nevű utazási csomagok esetében a prospektusokban és egyéb kommunikációs eszközökön meghirdetett alapár valószínűsíthetően nem az általánosan alkalmazott fogyasztói ár volt. Így felmerült, hogy az utazási csomagok kedvezményesként feltüntetett árai sem tekinthetők kedvezményes áraknak, vagy, hogy különleges árkedvezmény, árelőny meglétével lettek volna az utazások elérhetőek.

¹ A VJ/138/2015. számú versenyfelügyeleti eljárást megindító végzés.

2. Ezen magatartásával a Kaland Travel Kft. a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Fttv.) 6. § (1) bekezdés c) pontjában foglalt tényállás megvalósításával valószínűsíthetően megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében előírt tilalmat.

3. A GVH észlelte továbbá, hogy a Kaland Travel Kft. utazásszervezői tevékenysége során az általa szervezett egyes, az utazások kiválasztása szempontjából lényeges jellemzők tekintetében fontos, az utazási szerződésről szóló 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet (továbbiakban: 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet) 13. §-a szerint a programfüzetben kötelezően feltüntetendő információkat (pl.: pontosan mely napi programok tekintendők fakultatív jellegűnek, azok igénybevétele mekkora költséggel jár, felmerülő és fizetendő egyéb költségek nagysága) csak az utazási szerződés megkötését követően hozza a fogyasztók tudomására, így a fogyasztók az utazási szerződés megkötéséhez szükséges valamennyi lényeges információval nem rendelkeztek a szerződés megkötésének pillanatában.

4. A GVH észlelte továbbá, hogy a Kaland Travel Kft. az utazási prospektusban nem tüntette fel, hogy az ügyintézési díj a foglalások bonyolítása során felszámításra kerül. A felszámított ügyintézési díj az utasok által fizetendő végső árat egyes esetekben jelentős mértékben módosíthatta, így az erről szóló tájékoztatás az utazási csomag lényeges jellemzőjének tekintendő.

5. Az ügyindító végzés szerint ezen magatartásaival a Kaland Travel Kft. – részben tekintettel az Fttv. 7. § (3) bekezdésére és a 281/2008. Korm. rendelet 13. § (1) bekezdésére – az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglalt tényállás megvalósításával valószínűsíthetően megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében előírt tilalmat.

6. A GVH észlelte továbbá, hogy egyes utazások esetén a fakultatív programcsomag ára csak abban az esetben volt a kísérelvélben meghatározott összegű, ha azt az utas egyszerre vette meg, valamennyi napi programra, csomagként, mely információ az utazás megkezdése előtt nem derült ki az utasok számára a prospektusból, honlapról, kísérel levélből. Egyéb esetekben a fakultatív programok ára magasabb összegben került meghatározásra. Ezt az információt a fakultatív programok árával kapcsolatban a Kaland Travel Kft. és a csomagokat ténylegesen értékesítő RTS Travel International GmbH valószínűsíthetően elhallgatta, illetve időszerűtlen módon bocsátotta az utasok rendelkezésére.

7. Ezen magatartásával a Kaland Travel Kft. és az RTS Travel International GmbH az Fttv. 7. § (1) bekezdésében foglalt tényállás megvalósításával valószínűsíthetően megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében előírt tilalmat.

8. Fentiekre tekintettel a GVH 2015. december 21-én versenyfelügyeleti eljárást indított a Kaland Travel Kft. és az RTS Travel International GmbH ellen. A versenyfelügyeleti eljárás kiterjed az eljárás alá vont által az 1-6. pontokban említett termékek népszerűsítésére 2014. december 2-től közzétett teljes kereskedelmi gyakorlatra.

II.

Az eljárás alá vont vállalkozások

II. 1. Kaland Travel Kft.

9. A Kaland Travel Kft. tulajdonosai Rüdiger Amplatz és Takács Tímea Magdolna, akik egy 20 éve működő svájci utazási iroda, az RTS Travel International GmbH (a továbbiakban:

RTS Travel) magyarországi képviselőjeként jellemezték cégüket.² A Kaland Travel 2012. július 10-én alakult, főtevékenysége az utazásszervezés.

10. Az eljárás alá vont magát a külföldi körutazásokra és városlátogatásokra szakosodott céggént, az olaszországi utak specialistájaként hirdeti.³

11. Az eljárás alá vont szerepel a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal (a továbbiakban: MKEH) által az engedélyezett utazási vállalkozásokról vezetett listában.⁴

12. A jelen versenyfelügyeleti eljárással érintett utak értékesítését az eljárás alá vont maga végezte, továbbá egyes utazási csomagjainak értékesítésével megbízta az Best Finance Kft.-t és az CC-DM Kft.-t (utazásközvetítők).

13. A Kaland Travel Kft. 2014. évi nettó árbevétele 96.361.000 Ft, míg a 2015. évi nettó árbevétele 25.941.000 Ft volt.⁵

14. A Kaland Travel Kft.-vel szemben a GVH VJ/87/2014. számon folytatott már versenyfelügyeleti eljárást, mely jogsértés megállapításával és bírság kiszabásával zárult, 2015. november 24-én. A határozat szerint a Kaland Travel Kft. fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatot valósított meg, amikor 2013. október 31-étől kezdődően egyes kommunikációs eszközein az általa szervezett Bécsi adventi vásár, Velencei karnevál, Földközi-tenger gyöngyszemei és Garda-tó fantázia nevű utazásokra nézve egyes, az utazások kiválasztása szempontjából lényeges jellemzők tekintetében fontos, kötelezően feltüntetendő információkat csak az utazási szerződés megkötését követően hozott a fogyasztók tudomására, illetve azok meghirdetett ára (alapár) nem az általánosan alkalmazott fogyasztói ár volt a Bécsi adventi vásár, Velencei karnevál és Garda-tó fantázia nevű utazásokra nézve.

II. 2. RTS Travel International GmbH

15. Az RTS Travel International GmbH vállalkozás svájci székhellyel működik. A rendelkezésre álló adatok alapján megállapítható, hogy mindenféle nemzetközi utazásokat értékesít (így vízi, légi, illetve szárazföldi utazásokat).

16. Jelen versenyfelügyeleti eljárásban az RTS Travel International GmbH a külföldi, Kaland Travel Kft. által értékesített utazások során igénybe vehető fakultatív programok értékesítésével kapcsolatos magatartás tekintetében érintett. Utóbbi programok esetében az utasokkal szerződő fél az RTS Travel International GmbH.

III.

Az érintett termékek piaca

17. A versenyfelügyeleti eljárásban közvetlenül érintett termékek az utazásszervezők, illetve utazásközvetítők által értékesített utazási csomagok.

18. A piac kínálati oldalán offline utazási irodák és online szállásközvetítők egyaránt tevékenykednek. A Központi Statisztikai Hivatal turizmus és vendéglátás 2014-es évi teljesítményére vonatkozó jelentéséből megállapítható, hogy nagyszámú, összesen 1318 vállalkozás foglalkozik utazásszervezéssel és/vagy utazásközvetítéssel, az üzemelő vállalkozások több mint fele budapesti székhelyű.⁶ A piaci szegmens teljes nettó árbevétele 170 Mrd Ft volt 2013-ban.

² Vj/138-13/2015. sz. irattal átemelt P/811-3/2015. sz. irat, www.kalandtravel.hu

³ Vj/138-13/2015. sz. irattal átemelt P/811-3/2015. sz. irat, www.kalandtravel.hu

⁴ Vj/138-28/2015. sz. irat 3. számú melléklete szerint.

⁵ VJ/138-34/2015. sz. irat

⁶ Központi Statisztikai Hivatal, Turizmus és vendéglátás, 2014, közzétéve: 2015. július

19. A hazai utazási szokásokat figyelembe véve a magyar lakosság 2014-ben összesen 16.000.000 alkalommal utazott külföldre, és az utazások közel 55%-át turisztikai céllal tették. A turisztikai célú utak 55%-a többnapos utazás volt 2014-ben. A turisztikai utazásokon belül a szabadidős turizmus szerepe a döntő, aránya az összes többnapos turisztikai utazáshoz viszonyítva 81%. A több napra turisztikai céllal külföldre utazók több mint fele (53%) fizetős szálláshelyeken, ezen belül főként szállodákban és panziókban szállt meg. A turisztikai motivációval több napra külföldre indulók – a szomszédos országok mellett – nagy számban keresték fel Németországot, Csehországot, Olaszországot és Franciaországot.⁷

IV.

A vizsgált magatartás

IV.1. A vizsgált termékek és a kereskedelmi gyakorlat főbb keretei

20. A versenyfelügyeleti eljárásban közvetlenül érintett termékek az eljárás alá vont által értékesített 8 napos Törökországi körutazás, a Toszkána 5 nap 4 éjszaka, az Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka, a Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka, a Garda-tó 5 nap 4 éjszaka, a Karneválok kavalkádja 5 nap 4 éjszaka és a Velencei karnevál 4 nap 3 éjszaka fantázia nevű, 2014 decemberétől hirdetett, 2015 tavaszi (első félévi) indulással tervezett utazási csomagok.

21. Az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. úgy nyilatkozott⁸, hogy az érintett utazási csomagokat

- a 2014. december első hetében küldött DM-levelében népszerűsítette (saját megfogalmazásában értékesítette), mely levelet többnyire törzsutasai, illetve leendő utasai részére küldte ki;
- a Kaland Travel Kft. által üzemeltetett weboldalon népszerűsítette;
- közreműködő vállalkozások (Best Finans Kft. és CC-DM Training Kft.⁹) által tartott népszerűsítő előadások útján ismertette fogyasztókkal, mely előadások során a fogyasztóknak lehetőségük nyílt azokat meg is vásárolni¹⁰;
- valamint a megvalósult utazások során, az RTS Travel International GmbH által tartott népszerűsítő előadások révén értékesítette.¹¹

22. A fakultatív programcsomagok értékesítésével kapcsolatban a Kaland Travel Kft. előadta, hogy az az utazás második napján, az RTS Travel International GmbH munkatársa által tartott előadáson történt.¹²

IV.2. A Kaland Travel Kft.-vel együttműködő vállalkozások

23. Az érintett termékek értékesítésében a Kaland Travel Kft.-vel három vállalkozás működött együtt. A Best Finans Kft.-t és a CC-DM Training Kft.-t bizonyos utak értékesítésébe vonta be (lényegében ügynökként) közreműködő vállalkozásként, míg az RTS Travel International GmbH valamennyi út kapcsán a fakultatív programcsomagok

<http://www.ksh.hu/docs/hun/xftp/idoszaki/jeltur/jeltur14.pdf>

⁷ Központi Statisztikai Hivatal, Turizmus és vendéglátás, 2014, közzétéve: 2015. július
<http://www.ksh.hu/docs/hun/xftp/idoszaki/jeltur/jeltur14.pdf>

⁸ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 1. pontja szerint.

⁹ A CC-DM Training Kft. egy weboldalt is üzemeltetett : www.edyutak.hu

¹⁰ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 1. pontja szerint.

¹¹ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 14. pontja szerint.

¹² VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 14. pontja szerint.

értékesítésében volt szerződéses partnere. A három vállalkozás közül az eljárás a Kaland Travel Kft. mellett csak az RTS Travel International GmbH vállalkozás magatartásának vizsgálatára indult meg (a másik két vállalkozás eljárás alá vonására nem került sor), ezért a Best Finans Kft. és a CC-DM Training Kft. vállalkozásoktól beszerzett információk bemutatására az eljárás alá vont vállalkozások magatartásának értékelése érdekében, az ehhez szükséges mértékben kerül sor.

24. Az eljárás során az utazásközvetítők által folytatott személyes értékesítésen előadottak pontos tartalma nem volt megállapítható, tevékenységük a Kaland Travel Kft.-vel kötött szerződés, illetve a Kaland Travel Kft., valamint az érintett vállalkozások közül a CC-DM Training Kft. nyilatkozatai alapján kerül bemutatásra.

IV.2.1. A Kaland Travel Kft. és az RTS Travel International GmbH közötti együttműködés keretei

25. A Kaland Travel Kft. és az RTS Travel International GmbH 2012. szeptember 3-án kötött kétnyelvű – magyar és német – együttműködési megállapodást az utazások lebonyolításának feltételeire vonatkozóan.¹³

26. Az együttműködési megállapodás értelmében a Kaland Travel Kft. az alábbi feladatokat látja el:

- az utak értékesítését és eladását, az utazási összeg beszedését és a foglalások teljes körű ügyintézését,
- az utasok tájékoztatását a felkínált utakról,
- az RTS Travel International GmbH által kínált fakultatív kirándulás értékesítését,
- az utazás lebonyolítását a célállomásra, és az ott lévő kirándulásokra,
- az utaslista és a hozzá tartozó szobaelosztás, és az utazási időpontok megküldését mind az utasok, mind az RTS Travel International GmbH részére.

27. Az RTS Travel International GmbH kötelezettségei:

- a megküldött utas- és szobalista alapján a szállás és a hozzátartozó szolgáltatások biztosítását, valamint, hogy a továbbiakban biztosítja a szerződésben szereplő többi szolgáltatást,
- az utazásokat legjobb tudása szerint, előírásoknak megfelelően bonyolítja le,
- minden egyes szolgáltatás értékesítése után számlát ad az utasok számára.

28. Az RTS Travel International GmbH a célországban (tehát a külföldi utazások során) saját nevében és felelősségére kínálhat az utasok számára fakultatív kirándulásokat és további szolgáltatásokat. Ezen szolgáltatások árát beszedheti, és jogosult ezek megszervezésére, lebonyolítására. Az együttműködési megállapodás szerint a Kaland Travel Kft. biztosítja a fakultatív kirándulások értékesítéséhez a magyarul beszélő idegenvezetőt, akinek költségét/díját az RTS Travel International GmbH fizeti meg.

29. Az RTS Travel International GmbH köteles a Kaland Travel Kft. által felkínált „*utazási csomagokat bármely apró változtatás nélkül pontosan betartani*”, valamint a „*célországokban felkínált és értékesített szolgáltatásokat is szigorúan betartani*”.

30. Az együttműködési megállapodás értelmében a mindenkori utazások szerződésének megfelelően a Kaland Travel Kft. számla ellenében átutalja az RTS Travel International

¹³ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 6. számú melléklete szerint.

GmbH számlájára az előleget és a fennmaradó összeget, az RTS Travel International GmbH pedig megküldi a Kaland Travel Kft. számára a mindenkor fizetési és utazási feltételeket.

31. A Kaland Travel Kft. előadta¹⁴, hogy együttműködésük keretében mindig az adott tárgyév első hónapjában, személyes találkozó alkalmával írásban rögzítette a két vállalkozás megállapodását az adott év fakultatív programjainak eladásával kapcsolatban. Ezen felül telefonon történt kommunikáció a két cég között.

32. A Kaland Travel Kft. előadta továbbá¹⁵, hogy a vizsgálattal érintett és megtartott utazásokon (Garda-tó, Velence-Trieszt-Grado-Treviso, Toszkána) a 2. nap délelőttjén – minden alkalommal – az RTS Travel International GmbH munkatársa tartott rövid előadást a Kaland Travel Kft. következő utazásairól tolmács segítségével, és az előadás után lehetett jelentkezni az utazásokra. Az RTS Travel International GmbH biztosította munkatársuk jelenlétét és a tolmácsot az értékesítés során, személyükről bővebb információval a Kaland Travel Kft. – nyilatkozata szerint – nem rendelkezik. Ugyanekkor zajlott a fakultatív programcsomagok értékesítése is. Az előadás ebéddel zárult, melyet az aznapi fakultatív program követett.

33. A fakultatív kirándulásokon kívül vacsora értékesítésére, a helyi idegenforgalmi adó beszedésére, továbbá helyi idegenvezetők alkalmazására volt jogosult az RTS Travel International GmbH.

34. A Kaland Travel Kft. a fakultatív programcsomagokkal, azok értékesítésével kapcsolatban előadta¹⁶, hogy az RTS Travel International GmbH és a Kaland Travel Kft. között minden év elején megállapodás jött létre, amely alapján az RTS Travel International GmbH az adott év tervezett útjainak minden egyes eladott fakultatív kiránduláscsomagja után meghatározott százaléku jutalékot fizetett a Kaland Travel Kft.-nek, az összeget részletekben, előre utalva. A végleges elszámolás az év végén kompenzációval történik, melyet a következő év első negyedévében rendeznek a felek egymás között.

35. A két vállalkozás által a jutalékra vonatkozóan kötött 2013., 2014. és 2015. évi megállapodásokat a Kaland Travel Kft. adatszolgáltatásához csatolta.¹⁷ A 2015. évre vonatkozó megállapodás alapján az RTS Travel International GmbH 45% mértékű jutalékot fizet valamennyi általa eladott fakultatív programcsomag után a Kaland Travel Kft. részére.

IV.2.2. A Kaland Travel Kft. és a CC-DM Training Kft. együttműködése

36. A Kaland Travel Kft. eljárás alá vont vállalkozás nyilatkozata szerint a CC-DM Training Kft.-t közreműködő vállalkozásként bízta meg, hogy a Garda-tó nevű utazását rendezvényein népszerűsítse és értékesítse.¹⁸ E körben a két vállalkozás között 2015. január 30-án a „Meghatalmazás – ügyleti képviselőre” című dokumentum született.

37. A szerződés fontosabb rendelkezései a következők:

- a CC-DM Training Kft. jogosult a Kaland Travel Kft. által szervezett külföldi utazásokat – a Kaland Travel Kft. nevében és helyett – értékesíteni, regisztrációs díjat, foglalót átvenni – e feladatok ellátása érdekében a Kaland Travel Kft.-től bevételi pénztárbizonylatot, bélyegzőt és kitöltetlen utazási szerződéseket vett át;

¹⁴ VJ/138-27/2015. számú adatszolgáltatás 2. pontja szerint.

¹⁵ VJ/138-27/2015. számú adatszolgáltatás 3. pontja szerint.

¹⁶ VJ/138-27/2015. számú adatszolgáltatás 5. pontja szerint.

¹⁷ VJ/138-27/2015. számú adatszolgáltatás 1. számú melléklete

¹⁸ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 1. és 4. pontja szerint.

- a CC-DM Training Kft. az érdeklődő fogyasztókat az utazással kapcsolatos szolgáltatásokról a prospektus által előírtak szerint tájékoztatja, a Kaland Travel Kft. aktuális publikus tájékoztatói szerinti ártáblázatot betartja;
- a Kaland Travel Kft. a CC-CM Training Kft. részére az ügyellátás kapcsán felmerülő átalány költséget fizet, aminek mértéke egyedi szóbeli megállapodás alapján kerül kialakításra;
- az utazások szerződés szerinti teljesítéséért a Kaland Travel Kft. tartozik felelősséggel, valamint azért is, hogy az utasok az utazással kapcsolatos valamennyi szolgáltatást, tájékoztatást megkapják;
- az utazásokra a Kaland Travel Kft. utazási szerződésén megadott utazási feltételek érvényesek.

38. A szerződés utal továbbá arra 8. pontjában, hogy a nevezett utazással kapcsolatban a CC-DM Training Kft. a személyenkénti 5.000 Ft összegű regisztrációs díj és a foglaló (mely maximum az utazás értékének 20%-a) beszedésére jogosult.

39. A Kaland Travel Kft. előadta, hogy CC-DM Training Kft. által szervezett utazásokat népszerűsítő rendezvények pontos helyéről és idejéről információval nem rendelkezik.¹⁹

A CC-DM Training Kft. nyilatkozatai

40. A Kaland Travel Kft.-vel a szerződéses viszony 2015. február 9-étől 2015. március 23-áig állt fenn a Garda-tó nevű utazással kapcsolatban.²⁰

41. Az értékesítés módszere kapcsán előadta, hogy a fogyasztókat a Győr-Moson-Sopron megyéből, telefonkönyv alapján hívták meg a cég bérleményébe, Győrbe.²¹

42. Képes előadáson próbálták a meghívottak érdeklődését az utazással kapcsolatban felkelteni. A tájékoztatás során felhasznált információkat, képeket az internetről és az utazási katalógusból másolták ki. Az előadást követően az érdeklődőkkel szerződést kötöttek, a foglaló és az adminisztrációs díj összegét begyűjtötték.²²

43. A CC-DM Training Kft. nyilatkozata szerint 28 db-ot értékesített a Garda-tó elnevezésű utazásból, amelyek összesen 51 utast érintettek. Az utazási csomag teljes ára 39.990 Ft/fő + 10.000 Ft adminisztrációs díj volt és 28 db utazást értékesített teljes áron. Az utazási csomagok kedvezményes ára nyilatkozata szerint 39.990 Ft/2 fő volt, amely kedvezményes áron a CC-DM Training Kft. 2 db utazást értékesített.²³

44. Az eljáró versenytanács megjegyzi, hogy a vállalkozás nyilatkozata ellentmond a Kaland Travel Kft. és a CC-DM Training Kft. közötti szerződés rendelkezésének, mely szerint csak 5.000 Ft-os regisztrációs díj beszedésére volt jogosult.

45. Az együttműködéssel összefüggésben a CC-DM Training Kft. 255.000 Ft árbevételre tett szert (mely a Kaland Travel Kft. oldalán kiadásként értelmezhető). Ezt a nyilatkozatot a Kaland Travel Kft. is megerősítette.²⁴ A CC-DM Training Kft. továbbá előadta, hogy a

¹⁹ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 4. pontja szerint.

²⁰ VJ/138-6/2015. számú adatszolgáltatás 2. pontja szerint.

²¹ VJ/138-6/2015. számú adatszolgáltatás 5. pontja szerint és a VJ/138-25/2015. számú jegyzőkönyv 2. pontja szerint.

²² VJ/138-6/2015. számú adatszolgáltatás 5. pontja szerint.

²³ VJ/138-6/2015. számú adatszolgáltatás 12. pontja szerint.

²⁴ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 2. oldal teteje

jutalékkal kapcsolatban szerzett bevétellel szemben a kereskedelmi kommunikáció megvalósítása során 734.100 Ft. költsége merült fel.²⁵

A www.edyutak.hu weboldallal kapcsolatos információk

46. A www.edyutak.hu weboldal a Kaland Travel Kft. által értékesített utazásokról közölt információkat (ld. határozat melléklete).

47. A www.edyutak.hu domain használója az Internet Szolgáltatók Tanácsa információi szerint B.T., aki a CC-DM Training Kft. tulajdonosa.

48. A Kaland Travel Kft. úgy nyilatkozott²⁶, hogy a www.edyutak.hu weboldalról nem volt tudomása.

49. A CC-DM Training Kft. a www.edyutak.hu weboldallal kapcsolatban az alábbi nyilatkozatokat terjesztette elő.

50. Kezdetben az utazásokkal kapcsolatos információk (utak, képek, szöveg, stb.) forrásának a Kaland Travel Kft-t jelölte meg a CC-DM Training Kft. „A honlap a Kaland Travel Kft. segítő együttműködésével elkészült, és fiktív (túlzóan magas) árakkal feltöltésre került. Hogy még véletlenül se jelentkezzen senki az útra. Zömében a mai is látható állapotában.” A weboldal látogatottsága alacsony volt, jellemzően havi 100 fő. Véleménye szerint ezen adatok azt bizonyítják, hogy a Gazdasági Versenyhivatal „megalapozatlan, valótlan állításával szemben, senki nem népszerűsítette az utakat a weblapon, és azt senki nem használta utak értékesítésére.”²⁷

51. A CC-DM Training Kft. képviselője személyes meghallgatásán²⁸ az értékesítési technikával kapcsolatban előadta, hogy a Kaland Travel Kft.-től kaptak egy prospektust, abban magasabb árak voltak meghatározva, mint amely áron a CC-DM Training Kft. az utakat értékesíthette, így ők a katalógusárhoz képest adták a kedvezményt. Előadta továbbá, hogy a www.edyutak.hu weboldalra is a Kaland Travel Kft. prospektusa alapján kerültek az árak meghatározásra, így pontosítva korábbi nyilatkozatát.

IV. 2.3. A Kaland Travel Kft. és a Best Finans Kft. együttműködése

52. A Kaland Travel Kft. a 8 napos Törökországi körutazás és a Velence-Trieszt-Grado-Treviso elnevezésű utazások értékesítésével a Best Finans Kft.-t bízta meg.

53. A Kaland Travel Kft. nyilatkozatát figyelembe véve a Best Finans Kft. valószínűsíthetően összesen 41 utazást értékesített, a Best Finans Kft. által tartott előadásokról információ nem áll rendelkezésre.

54. A Kaland Travel Kft. előadta továbbá, hogy a Best Finans Kft.-vel szerződést nem kötött, a vállalkozással 5.000 Ft/fő jutalékban állapodtak meg, figyelemmel azonban arra, hogy a vállalkozás a jutalékról számlát többszöri kérésre sem állított ki, tényleges kifizetésre nem került sor.²⁹

IV.3. A kereskedelmi gyakorlat ismertetése

55. A vizsgálat által feltárt kommunikációkat teljes terjedelmükben a határozat1. sz. melléklete tartalmazza.

²⁵ VJ/138-14/2015. számú adatszolgáltatás 11. pontja szerint.

²⁶ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 6. pontja szerint.

²⁷ VJ/138-14/2015. számú adatszolgáltatás 1. pontja szerint.

²⁸ VJ/138-25/2015. számú jegyzőkönyvben foglaltak szerint.

²⁹ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 2. oldala szerint.

56. Az eljárás tárgyát képező utazásokkal kapcsolatban az alábbi táblázatban összefoglalt releváns információk jelentek meg az egyes kommunikációs eszközökön.

1. számú oszlop: Utazási csomag megjelölt alapára (Ft/fő)
2. számú oszlop: Utazási csomag megjelölt kedvezményes ára (Ft/fő)
3. számú oszlop: A részvételi díjban nem bennefoglalt, külön felszámításra kerülő adók, illetékek, egyéb kötelező terhek összeg feltüntetésre került-e?
4. számú oszlop: Utal-e a foglalási díjra (vagy adminisztrációs díjra)?
5. számú oszlop: Megjelöli-e a foglalási díj pontos összegét?
6. számú oszlop: Megjelöli-e pontosan, hogy mely program tekinthető fakultatívnak? (akár úgy, hogy az egyes leírásoknál szerepel, hogy kirándulás, és ilyen módon utal a kirándulásra a „Szolgáltatások” résznél is)
7. számú oszlop: A fakultatív programcsomag árát tartalmazza-e?
8. számú oszlop: Utal-e az utazás megtartásához szükséges legalacsonyabb résztvevői létszámra?

Utazási csomag	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
DM-level mellékleteként küldött prospektus								
8 napos Törökországi körutazás	189.990	89.990	x	✓	x	x	x	x
Toszkána 5 nap 4 éjszaka	99.990	49.995	x	✓	x	csak a 3. nap vonatkozásában	x	x
Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka	169.990	84.995	x	✓	x	✓	x	x
Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka	39.990	19.990	x	✓	x	csak a 4. nap vonatkozásában	x	x
Garda-tó 5 nap 4 éjszaka	39.990	19.990	x	✓	x	✓	x	x
Karnevályok kavalkádja 5 nap 4 éjszaka	69.990	39.995	x	✓	x	csak a 4. nap vonatkozásában	x	x
Velencei karnevál 4 nap 3 éjszaka	59.995	39.990	x	✓	x	x	x	x
www.kalandtravel.hu								
8 napos Törökországi körutazás	189.990	-	x	✓	x	x	x	x
Toszkána 5 nap 4 éjszaka	99.990	-	x	x	x	csak a 3. nap vonatkozásában	x	x
Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka	169.990	-	x	x	x	✓	x	x
Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka	39.990	-	x	✓	x	✓	x	x
Garda-tó 5 nap 4 éjszaka	59.995	-	x	x	x	✓	x	x
Karnevályok kavalkádja 5 nap 4 éjszaka	69.990	-	x	x	x	csak a 4. nap vonatkozásában	x	x

Utazási csomag	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
Velencei karnevál 4 nap 3 éjszaka	59.995	-	x	x	x	x	x	x
www.edyutak.hu								
8 napos Törökországi körutazás	189.990	-	x	✓	x	x	x	x
Toszkána 5 nap 4 éjszaka	99.990	-	x	x	x	✓	x	x
Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka	169.990	-	x	x	x	csak a 3. és 4. nap esetén	x	x
Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka	39.990	-	x	✓	x	✓	x	x
Garda-tó 5 nap 4 éjszaka	59.995	-	x	x	x	✓	x	x
A/4-es prospektus/szórólap								
8 napos Törökországi körutazás	-	-	x	✓	x	x	x	x
Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka	39.990	-	x	✓	x	✓	x	x

IV.3.1. Az utazási szerződések tartalma

57. A Kaland Travel Kft. az utazási szerződések megkötése során általános szerződési feltételeket alkalmazott. Ezek a szerződési feltételek egyrészt a kitöltött utazási szerződések hátoldalán voltak megtekinthetők, másrészt a Kaland Travel Kft. által üzemeltetett www.kalandtravel.hu weboldalon (és a CC-DM Training Kft. által üzemeltetett www.edyutak.hu oldalon).

58. Az alkalmazott utazási szerződés általános feltételeinek főbb rendelkezései a következők.³⁰

59. A szerződés tárgya csoportos társasutazás. A tájékoztató a szerződés elválaszthatatlan részét képezi, melynek átvételét az utas a szerződés aláírásával igazolja.

60. Az utazásszervező az utazás megkezdése előtt 14 napon belül az alábbiakról nyújt tájékoztatást az utasnak:

- az utazás jelentősebb tartózkodási helyeiről;
- a szállás helyéről, típusáról, (...);
- a részvételi díj mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet;
- a szállítóeszköz jellemzőiről és kategóriájáról;
- az étkezésre vonatkozó tájékoztatásról (étkezési rend);
- az utazással érintett országok útiokmány- és vízumelőírásairól;
- az utazással összefüggő esetleges egészségügyi előírásokról;

³⁰ Eredetileg P/811/2015. számú panasz mellékleteként, átemelve a VJ/138-13/2015. számú irat 1. számú mellékleteként.

- az utazásszervezőnek az utazással kapcsolatos összes szolgáltatásáról.

61. A szerződés II. pontja szerint az utazás részvételi díja magában foglalja az utazási program ellenértékét és a szervezési díjat, nem foglalja magában:

- az üdülőhelyi díjakat, illetve adókat,
- a múzeumi, vagy egyéb belépő díjat,
- baleset-, betegség-, poggyász biztosítás díját,
- az útlemondás (sztornó) díját,
- a fakultatív programok díját,
- és az esetenként felmerülő szervízdíjat.

62. A II.2. pont szerint a külföldi utazások fakultatív programjait a Kaland Travel Kft. az RTS Travel International GmbH közreműködésével értékesíti.

63. Az utas elállási jogával kapcsolatban a szerződési feltételek III.5. pontja tartalmaz előírásokat. E szerint az utas egyrészt a szerződés megkötésétől számított 14 napon belül elállási jogot gyakorolhat (a vonatkozó ágazati szabály értelmében), másrészt, amennyiben az utas eláll a szerződéstől, bánatpénz fizetésére köteles, melynek összege az alábbiak szerint alakul. Az utazás megkezdése előtti

- 60 napot megelőző elállás esetén utasonként 10.000 Ft-ot,
- 59-30 nap közötti elállás esetén a teljes részvételi díj 50%-át,
- 29-15 nap közötti elállás esetén a teljes részvételi díj 90%-át,
- 14 napon belüli elállás esetén a teljes részvételi díj 100%-át

köteles az utas az utazásszervező részére megfizetni.

64. Bónusz/ajándék utazástól történő elállás esetén a bármely jogcímen befizetett ellenérték 100%-át köteles az utas az utazásszervező részére megfizetni.

IV.3.2. Az utazásokkal kapcsolatos kiegészítő tájékoztatások

65. Az utazási szerződések megkötését követően a Kaland Travel Kft. nyilatkozata szerint (függetlenül az értékesítési módtól) telefonon vagy e-mail útján jelzett vissza az utazás részleteivel kapcsolatban.³¹ A tájékoztatás során tértek ki a fakultatív programok ismertetésére, a helyszínen fizetendő költségek nagyságára. Ezt követően kerültek megküldésre az utazási szerződések, valamint az általános tájékoztató levél és az előleg befizetéséhez szükséges postai csekk.

66. Az utasoknak az utazás megkezdése előtt továbbá 2 héttel részletes tájékoztató levelet küldtek, megjelölve abban az indulás helyét, részletes programot napi bontásban, helyszínen fizetendő költségeket.

IV.3.2.1. E-mailes visszajelzések

67. A Kaland Travel Kft. annak igazolására, hogy a fogyasztók érdeklődését követően telefonon vagy e-mailben nyújtott tájékoztatást, csatolt e-maileket.³²

³¹ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 2. pontja szerint.

³² VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 1. és 2. számú mellékleteként 2 db e-mailt, ismételt vizsgálói felhívást követően, mely szerint valamennyi visszaigazoló e-mailt csatolja, a VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú mellékleteként 13 e-mailt küldött.

68. A fogyasztóknak küldött levelek tartalma a következő volt:

Elektronikus levél jellemzői	Levél tartalma	Ténylegesen szerződött/utazott-e a fogyasztó? ³³
1. számú e-mail ³⁴ 2015. március 20.	A fogyasztó kereste meg a vállalkozást, hogy a Best Finans Kft. közreműködésével ingyenesen kapott 5 napos velencei utazás részleteiről tájékozódjon. Az indulási időpont 2015. április 20-a volt. A válaszelevélből kitűnik, hogy az utazás nem ingyenes, hanem 39.990 Ft/2 fő áron érhető el, amihez társul még idegenforgalmi adó, fakultatív programcsomag (opcionális), foglalási díj.	x/x
2. számú e-mail ³⁵ 2015. március 16.	Az e-mail egy levelezés része, mely alapján a főbb információk nem láthatóak, pusztán annyi, hogy a fogyasztó arra vonatkozó tájékoztatást kért, hogy az utasbiztosítás mire terjedt ki, illetve az „árkategóriákról”. Szerződésszám adott.	✓/✓
3. számú e-mail ³⁶ 2015. március 14.	A fogyasztó a weboldalon található Velence-Trieszt-Grado-Treviso utazással kapcsolatban érdeklődött. Az utazás részletes programját a Kaland Travel Kft. visszajelezte részére, megjelölve, hogy az ár 39.990 Ft/2 fő, illetve tájékoztatta a fakultatív programok csomag és megbontott áráról, a foglalási díj összegéről.	✓/✓
4. számú e-mail ³⁷	A Skandináv körutazás iránt érdeklődő utas.	nem releváns
5. számú e-mail ³⁸ 2015. március 20.	Az 1. számú e-mailként bemutatott levél teljes folyamánya. A levélből kiderül, hogy a fogyasztónak ingyenes utazásokat ígért a Best Finans Kft., azzal, hogy csak a fakultatív programokért kell fizetni, amennyiben azon részt kívánnak venni. A visszajelzés szerint ettől függetlenül az utazás 39.990 Ft/2 fő áron vehető igénybe, illetve fizetendő további 5.000 Ft/fő díj, valamint a 15 €/fő idegenforgalmi díj.	x/x
6. számú e-mail ³⁹ 2015. március 13.	A fogyasztó általánosságban érdeklődött utazások iránt, a választ követően egyes, az általa megjelölt utazásokkal kapcsolatban kérte a feltüntetett árakon túl a pontos költségek (valamennyi felmerülő költség) megjelölését. A megjelölt árak: Toszkána – 49.995 Ft/fő, Velence-Trieszt: 39.990 Ft/2fő	x/x
7. számú e-mail ⁴⁰ 2015. március 16.	A 2. számú e-maillal teljes mértékben egyező. Program alapján a Garda-tó elnevezésű utazás érintett.	✓/✓
8. számú e-mail ⁴¹ 2015. március 8.	A fogyasztó az 5 napos olaszországi körútra kívánt két személyre utazást lefoglalni. A válaszban ismertetik vele a kedvezményes 19.990 Ft/fő árat, illetve az egyéb felmerülő költségeket.	x/x
9. számú e-mail ⁴²	A fogyasztó 2014. december 4-én vásárolt a Best Finans Kft.-től egy csomagot, melynek a Kaland Travel Kft. által szervezett utazás is része. A	✓/✓

³³ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 13. számú melléklete szerint.

³⁴ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 1. számú melléklete szerint, dr. D-né G. Tünde fogyasztóval történt részleges levelezés.

³⁵ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 2. számú melléklete szerint, K. Aurél fogyasztóval történt levelezés.

³⁶ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, L. Anna utassal történt levelezés.

³⁷ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, K. Mihály utassal folytatott levelezés.

³⁸ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, dr. D-né G. Tünde fogyasztóval történt teljes levelezés.

³⁹ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, A. Mihály utassal történt levelezés.

⁴⁰ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete, K. Aurél fogyasztóval történt levelezés.

⁴¹ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, F. Gabriella fogyasztóval történt levelezés.

⁴² VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, M. Klára fogyasztóval történt levelezés.

Elektronikus levél jellemzői	Levél tartalma	Ténylegesen szerződött/utazott-e a fogyasztó? ³³
	fogyasztó sérelmezte, hogy 2015. március 2-áig választ telefonon, e-mailen nem kapott. A válasz szerint a törökországi körutazás esetén csak az autóbuszos körutazást és a szállodai elhelyezést kapta ajándékba, azonban fizetnie kell 89.990 Ft-ot a repülőútra, 49 €-t helyi adókra, borraivalókra, 79 €-t félpanzióra (választható), illetve azt kiválthatja egy 160 €-s komfortcsomaggal, mely a félpanziót, belépőket, török estet, szobatakarítási díjat magába foglalja. A Velence-Trieszt-Grado-Treviso út kapcsán a 39.990 Ft/2 fő kedvezményes árról kapott tájékoztatást, valamint a felmerülő idegenforgalmi adóról, fakultatív programokról, foglalási díjról, egyéb opcionális díjakról (pl.: félpanzió).	
10. számú e-mail ⁴³	A fogyasztó az AML termékeit ⁴⁴ népszerűsítő előadáson vett részt, ahol a vásárolt termék mellé egy velencei utazás járt. A választható időpontokról érdeklődött. A válaszlevél szerint az utazás ára kedvezményesen 39.990 Ft/2 fő, illetve a levél tartalmazza a részletes tájékoztatást a további költségekről.	✗/✗
11. számú e-mail ⁴⁵	A levél előzménye nem látható, csupán a Kaland Travel Kft. által küldött válaszlevél, mely a fenti sablonlevelekkel egyező tartalmú, így az utazás ára 39.990 Ft/2 fő, valamint 5.000 Ft foglalási díj, 160€ fakultatív díj (megbontva 70-80€/kirándulás).	✗/✗
12. számú e-mail ⁴⁶	Szicíliai körútra kíván jelentkezni, 2 főre. A visszaigazolás tartalmazza az utazás árát, mely 89.990 Ft/fő, valamint fakultatív programcsomag árát, mely 200€/fő, a foglalási díjat, mely 2.500 Ft, valamint a választható félpanzió, utasbiztosítás árát.	nem releváns
13. számú e-mail ⁴⁷	A fogyasztó telefonon kereste meg a céget, ezt követően kapta a Garda-tó utazással kapcsolatos ajánlatot. E szerint annak ára 50.000 Ft/2 fő a részletes fizetési ütemterv szerint, a félpanziós ellátás 9.000 Ft/fő, a fakultatív programcsomag ára 160€/fő, az idegenforgalmi adó 15€/fő. A fogyasztó sérelmezte, hogy a szóbeli tájékoztatáson az hangzott el, hogy az 50.000 Ft-os árban a vacsora is benne van.	✓/✓
14. számú e-mail ⁴⁸	A fogyasztó telefonon érdeklődött a törökországi utazás iránt. A válaszlevél értelmében annak ára 89.990 Ft/fő, 49 € a helyi adók összege, 79 € a félpanzió díja (választható), illetve azt kiválthatja egy 160 € értékű komfortcsomaggal, mely a félpanziót, belépőket, török estet, szobatakarítási díjat magába foglalja.	elmaradt utazás
15. számú e-mail ⁴⁹	A fogyasztó telefonon érdeklődött a Velence-Trieszt-Grado-Treviso utazás iránt. Az utazás kedvezményes részvételi díja 39.990 Ft/fő helyett 19.990 Ft/fő, melyen felül 15€/fő a helyi adók, 160€/fő a fakultatív díjak, 5.000 Ft/fő foglalási díj címén fizetendő.	✗/✗

69. A csatolt e-mailes visszajelzések annak nyomán születtek, hogy a fogyasztók valamely más tájékoztatás kapcsán már az utazás pontos részletei iránt érdeklődtek, illetve konkrét

⁴³ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, dr. Sz. Emma fogyasztóval történt levelezés.

⁴⁴ Attractive Modern Lifestyle, mely konyhai gépeket, egyéb háztartási gépeket (takarítás) és wellness termékeket értékesít.

Lásd: <http://www.aml-czech.cz/hu/>

⁴⁵ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, K. Mária és F. István fogyasztókkal történt levelezés.

⁴⁶ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, T. Szilviával folytatott levelezés.

⁴⁷ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, Cz. Dénesné fogyasztóval történt levelezés.

⁴⁸ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, M. József fogyasztóval történt levelezés.

⁴⁹ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 12. számú melléklete szerint, B. Zoltán fogyasztóval történt levelezés.

jelentkezéseket küldtek. A visszajelzések nyomán az egyes utazási csomagokkal kapcsolatban az alábbi alkalmazott árak olvashatóak ki:

- 8 napos Törökországi körutazás: 89.990 Ft/fő;
- Toszkána 5 nap 4 éjszaka: 49.995 Ft/fő;
- Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka: 39.990 Ft/2 fő, illetve 19.990 Ft/fő
- Garda-tó 5 nap 4 éjszaka: 50.000 Ft/2 fő.

70. Egyes esetekben a visszajelzések kiemelték, hogy a megjelölt értékesítési ár kedvezményes.

IV.3.2.1. A fogyasztóknak az utazás megkezdése előtt 14 nappal küldött visszajelzések

71. A Kaland Travel Kft. 3 típusú megvalósult utazás esetén rendelkezésre bocsátotta a fogyasztóknak postai úton, az utazás megkezdése előtt 14 nappal küldött tájékoztató leveleket.⁵⁰ A megküldött levelek a Garda-tó, a Velence-Trieszt-Grado-Treviso, valamint a Toszkána elnevezésű utazásokat érintik.

72. Mindegyik levél tartalmazza az indulás és a felszállás pontos helyét, továbbá a részletes programleírást. A programok ismertetése során napi bontásban jelöli meg az adott napra irányadó kirándulást (akár azzal együtt, hogy a kirándulás fakultatív), majd a tájékoztató levél második oldalán megjelenik, hogy mennyi a fakultatív programcsomag ára együttesen, illetve napi bontásban, kiemelve és felsorolva azt is, hogy mely napi kirándulások tekinthetők a fakultatív program részének.

73. A visszaigazoló levelek a már megfizetett tételek vonatkozásában információt nem tartalmaznak (pl.: teljes ár, foglalási díj).

74. Az eljáró versenytanács megjegyzi, hogy ebben az időpontban a fogyasztó bármilyen tartalmú tájékoztatót is kap, annak tükrében a szerződéstől elállni a vonatkozó általános szerződési feltételek értelmében csak akkor tud, ha a vállalkozás számára bánatpénzt fizet, ami gyakorlatilag a befizetett teljes összeg elvesztését jelenti számára (ld. az utazási szerződés feltételeit).

IV.3.3. Az utazási csomagok tartalma, az árakkal kapcsolatos információk

75. A vizsgálattal érintett utazási csomagok esetében az alábbiakban (részben a visszaigazoló levelek, részben a prospektus alapján) bemutatásra kerül, hogy az érintett utazásoknak mennyi volt a megjelölt értékesítési ára (kedvezményes), az alapár milyen szolgáltatásokra terjedt ki, és milyen egyéb költségeket kellett az egyes utazások kapcsán a fogyasztóknak megfizetni.

8 napos Törökországi körutazás

76. Az utazási csomag árában (89.990 Ft/fő) a következő tételek szerepeltek a visszaigazoló levelek tanúsága szerint:

- repülőút (Budapest/Bécs – Antalya) oda-vissza,
- reptéri illeték,
- transzfer a reptér-szálloda-reptér útvonalon,
- képzett idegenvezető a kirándulások alatt,

⁵⁰ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 3., 4. és 5. számú melléklete szerint.

- foglalási díj.

77. Az árban nem szereplő, azonban kötelezően fizetendő tétel:

- amennyiben az utas önállóan vásárol repülőjegyet, a foglalási díj külön és kötelezően fizetendő 15.000 Ft/fő összegben,
- 49€/fő kötelező helyi adó, borraavaló.

78. Választható elemek:

- 79€/fő – félpanziós ellátás díja,
- utasbiztosítás: 4.480 Ft/fő,
- komfort csomag 160€/fő összegben, mely tartalmazza:
 - 5 ebéd,
 - belépőjegyek,
 - 0,5 liter ásványvíz/nap,
 - török est Kappadókiában,
 - parkolási díj,
 - szobatakarítási díj.

Toszkána 5 nap 4 éjszaka

79. Az utazás ára (49.995 Ft/fő) az alábbi részelemekre terjedt ki a visszaigazoló levelek tanúsága szerint:

- utazás oda-vissza, kényelmes autóbusszal,
- 4 éjszaka, 4*-os szállodában, 2 ágyas szobákban büféreggelivel.

80. Ezen felül kötelezően fizetendő:

- 5.000 Ft/fő foglalási díj,
- idegenforgalmi adó, melynek összege 15€/fő.

81. Választható elemek:

- fakultatív kirándulások, melyek ára 160€/fő csomagkénti megvásárlás esetén, 70-80€/fő egyenkénti megvásárlás esetén, és tartalmazza
 - a kirándulásokat a 2., 3. és 4. napokon,
 - borkóstolást,
 - idegenvezetőt a kirándulások alatt,
- félpanziós ellátás (vacsora): 9.000 Ft/fő,
- utasbiztosítás: 2.800 Ft/fő.

Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka

82. A kereskedelmi kommunikáció szövege alapján következtetni lehet arra, hogy az ár az oda-vissza utazást, a szállást, a büféreggelit valamint a 2. napi ebédet és az iroda helyi képviselőjét tartalmazza, a fakultatív kirándulások árát és a félpanziós ellátást nem.

83. Az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. úgy nyilatkozott, hogy ezen utazási csomag esetében 230 €/fő volt a fakultatív programcsomag ára, és valamennyi napi program (2., 3., 4., 5. és 6.) fakultatív jellegűnek minősült volna.

Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka

84. Az utazási csomag árában (19.990 Ft/fő, 39.990 Ft/2 fő) ténylegesen benne foglalt részelemek:

- utazás oda-vissza, kényelmes autóbusszal,
- 4 éjszaka, 3*-os szállodában, 2 ágyas szobákban büféreggelivel.

85. Ezen felül kötelezően fizetendő:

- 5.000 Ft/fő foglalási díj,
- idegenforgalmi adó, melynek összege 15€/fő.

86. Választható elemek:

- fakultatív kirándulások, melyek ára 160€/fő csomagkénti megvásárlás esetén, 70-80€/fő egyenkénti megvásárlás esetén, és tartalmazza
 - a kirándulásokat a 2., 3. és 4. napokon,
 - borkóstolást,
 - idegenvezetőt a kirándulások alatt,
- félpanziós ellátás (vacsora): 12.000 Ft/fő,
- utasbiztosítás: 2.800 Ft/fő.

Garda-tó 5 nap 4 éjszaka

87. Az utazási csomag árában (39.990 Ft/2 fő, illetve 50.000 Ft/2 fő) ténylegesen benne foglalt részelemek:

- utazás oda-vissza, kényelmes autóbusszal,
- 4 éjszaka, 3*-os szállodában, 2 ágyas szobákban büféreggelivel.
- foglalási díj (a magasabb összegű utazási csomag árában).

88. Ezen felül kötelezően fizetendő:

- foglalási díj (a 39.990 Ft-os csomag esetén, mely ez alapján valószínűsíthetően 5.000 Ft/fő összegű),
- helyi adók, melynek összege 15€/fő.

89. Választható elemek:

- fakultatív kirándulások, melyek ára 160€/fő csomagkénti megvásárlás esetén, 70-80€/fő egyenkénti megvásárlás esetén, és tartalmazza
 - a kirándulásokat a 2., 3. és 4. napokon,
 - borkóstolást, hajókázást,
 - idegenvezetőt a kirándulások alatt,
- félpanziós ellátás (vacsora): 9.000 Ft/fő,
- utasbiztosítás: 2.800 Ft/fő.

Karneválok kavalkádja

90. Az utazás meghirdetett árában foglalt tételekről csak a kereskedelmi kommunikáció alapján lehet következtetni, azonban a kereskedelmi kommunikációban csak összemosottan,

„Szolgáltatások:” cím alatt jelent meg a Kaland Travel Kft. által nyújtott valamennyi utazással kapcsolatos lehetőség.

91. Az árban benne foglalt tétel fentiekre tekintettel az oda-vissza utazás, a szállás, büféreggeli, idegenvezető a kirándulások alatt, iroda helyi képviselte az út során. Külön fizetendő tétel a félpanziós ellátás (melynek összege nem ismert), valamint a fakultatív kirándulások. Az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. úgy nyilatkozott, hogy valamennyi napi kirándulás fakultatív jellegű volt, melynek csomagkénti ára 160 €/fő lett volna.

Velencei karnevál

92. Ezen utazás esetében a kereskedelmi kommunikáció megjelölte, hogy az árban mely tételek szerepeltek, és milyen egyéb tételek megfizetése merül fel külön az utas számára az utazás során.

93. Erre figyelemmel megállapítható, hogy az árban az utazás és a szállás, az iroda helyi képviselte és az idegenvezetői kíséret voltak értendőek, míg az utasoknak külön kellett megfizetni a fakultatív programok árát (mely a 2. és 3. napok kirándulásait fedezte), az útlemondási biztosítást, utasbiztosítást valamint az idegenforgalmi adót.

94. A foglalási díjjal kapcsolatban csak a Kaland Travel Kft. nyilatkozata áll rendelkezésre, mely szerint azonban pontosan nem azonosítható (figyelemmel a részben ellentmondó nyilatkozatokra), hogy az adott utazás esetében a foglalási díj összege 2.500 Ft/fő vagy 5.000 Ft/fő volt.

IV.3.3.1. Az utasok által fizetendő költségek összegzése

95. Az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. nyilatkozata szerint a tájékoztató prospektuson fel lett tüntetve az adott utazásoknál a „Szolgáltatások” keretben felsorolva, hogy az adott szolgáltatás fakultatív, illetve költsége külön fizetendő. A fentiekre vonatkozóan az eljárás alá vont beadványában⁵¹ szerepel egy táblázat, hogy mely utazás esetében, mely program volt fakultatívnak tekinthető, illetve, hogy annak igénybevétele mekkora költséget eredményezhetett az utasoknak. Ezt az eljáró versenytanács szükségesnek tartotta kiegészíteni az egyéb, szükségszerűen felmerülő költségekkel is, megjelölve azt is, hogy mely költség tekinthető választhatónak, és mely költség az, melyet a fogyasztónak az utazás igénybevételehez szükségszerűen meg kell fizetnie (a kiegészítés csak azokban az esetekben volt lehetséges, amikor volt az utazással kapcsolatos visszajelzés).

Utazási csomag	Fakultatív programok	Fakultatív programok ára (€/fő)	Ügyintézési díj/Foglalási díj (Ft)	Idegenforgalmi adó (€/fő)	Egyéb választható szolgáltatás
8 napos Törökországi körutazás	2., 3., 4., 5., 6. napok kirándulásai	160 ⁵²	0/15.000 ⁵³	49	79 € félpanziós szolgáltatás, utasbiztosítás
Toszkána	2., 3., 4. napok kirándulásai	160, 70-80 nem csomagkénti megvásárlás esetén	5.000	15	9.000 Ft félpanzió, utasbiztosítás
Amalfi-part	2., 3., 4., 5., 6. napok kirándulásai	230	n.a.	n.a.	n.a.
Velence-Trieszt-Grado-	2., 3., 4. napok kirándulásai	160, 70-80 nem csomagként	5.000	15	12.000 Ft félpanzió, utasbiztosítás

⁵¹ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 3. pontja szerint.

⁵² Kaland Travel Kft. nyilatkozata szerint, a visszaigazoló levelek alapján ez a komfort csomag ellenértéke.

⁵³ Ha az utas önállóan vásárol repülőjegyet.

Treviso					
Garda-tó	2., 3., 4. napok kirándulásai	160	0	15	9.000 Ftfélpánzió, utasbiztosítás
Karnevályok kavalkádja	2., 3., 4. napok kirándulásai	160	n.a.	n.a.	n.a.
Velencei karnevál	2., 3. napok kirándulásai	120	n.a.	n.a.	n.a.

96. Az adminisztrációs díj (foglalási díj) tekintetében a Kaland Travel Kft. eltérő nyilatkozatokat tett. A VJ/138-1/2015. számú végzés 9. kérdésére hivatkozással úgy nyilatkozott, hogy az adminisztrációs díj összege 2014. január 1-jétől kezdődően 2.500 Ft volt. Később, tisztázó kérdést követően úgy nyilatkozott, hogy a kisebb értékű utazásoknál az adminisztrációs díj 2.500 Ft volt, a nagyobb értékű utazásoknál 5.000 Ft.⁵⁴ Ez a nyilatkozat azonban a visszaigazoló levelek alapján nem látszik teljes mértékben megalapozottnak.

IV.3.3.2. Az ismert, korábbi értékesítési árakra vonatkozó információk

97. A vizsgálat 2015. szeptember 9-én a www.archiv.org weboldal segítségével megkísérelte rekonstruálni, hogy a www.kalandtravel.hu weboldalon mely időszakokban, milyen értékesítési árak jelentek meg az egyes utazásokkal kapcsolatban annak érdekében, hogy megállapítható legyen, hogy a vállalkozás korábban ténylegesen, jellemzően alkalmazta az általa a 2014. december 2-án kiküldött prospektusban megjelölt alapárakat.

98. Az egyes utazásokkal kapcsolatban a rendelkezésre álló adatok alapján a weboldalon az alábbi árak kerültek kommunikálásra, megjelölve az egyes csomagok tartalmát is (az összehasonlíthatóság érdekében).

Utazási csomag megnevezése	Ár/állomás	Archiválás dátuma			
		2013.05.23.	2014.07.18.	2014.12.17.	2015.01.09.
Velence/Észak-olaszország	Ár	19.995 Ft/fő 5 nap/4 éj	-	39.990 Ft/fő 5 nap/4 éj ⁵⁵	-
	Állomások	Lignano, Prosecco-túra, Velence, Trieszt, Grado, Miramare	-	Lignano, Prosecco-túra, Velence, Trieszt, Grado	-
Toszkána	Ár	99.990 Ft/2fő 7 nap/6éjszaka	-	99.990 Ft/fő 5 nap/4 éjszaka ⁵⁶	99.990 Ft/fő 5 nap/4 éjszaka ⁵⁷
	Állomások	Toscana, Siena, Trasimenoi-tó, Assisi, Montepulciano, Firenze, Róma	-	Toszkána, Siena, Róma, Firenze, Pisa	Toszkána, Siena, Róma, Firenze, Pisa
Földközi-tengeri körút (Amalfi-part)	Ár	89.995 Ft/fő 8 nap/7éjszaka	89.995 Ft/fő 8 nap/7 éjszaka	169.990 Ft/fő 7 nap	169.990 Ft/fő 7 nap ⁵⁸
	Állomások	Montecatini, Elba szigete, Róma, Capri, Pomeji, Vezúv,	Elba szigete, Róma, Capri, Pomeji, Vezúv, Nápoly,	Salerno, Capri, Paestum, Amalfi, Nápoly	59.995 Ft/fő 5 nap

⁵⁴ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 9. pontja szerint.

⁵⁵ A archiv tartalom alapján főoldalon nem volt elérhető, csak oldalsó sávból, amely 2015. január 14-ei tartalomra mutatott át.

⁵⁶ Az archiv tartalom alapján a főoldalon elérhető volt, kattintásra 2015. február 14-ei tartalomra vezet át.

⁵⁷ Az archiv tartalom alapján a főoldalon elérhető volt, kattintásra 2015. február 14-ei tartalomra vezet át.

⁵⁸ 2015. január 14-ei archiv állapot szerint, bár a mentés elvileg 2015. január 9-én készült.

		Nápoly, Sornetói- félsziget, Amalf, Positano, Monte Cassino	Sornetói- félsziget, Amalf, Positano, Monte Cassino,		
Garda-tó	Ár	19.995 Ft/fő	59.995 Ft/fő 5 nap	59.995 Ft/fő 5 nap	Garda, Verona, Peschiera, Sirmione, Trobale, Malcesine
	Állomások	Garda, Verona, Peschiera, Sirmione, Trobale, Malcesine	Garda, Verona, Peschiera, Sirmione, Trobale, Malcesine	Garda, Verona, Peschiera, Sirmione, Trobale, Malcesine	
Velencei karnevál	Ár		59.995 Ft/fő félpanzióval 4 nap	59.995 Ft/fő félpanzióval 4 nap	oldalsó menüből 2015. január 9-ei állapot szerint, 59.995 Ft/fő félpanzióval 4 nap
	Állomások		Lignano, San Daniele, Velece	Lignano, San Daniele, Velece	Lignano, San Daniele, Velece

99. Az Amalfi-part elnevezésű utazás ebben a formájában a 2014. december 17-ei archivált tartalmú weboldalon észlelhető először. Az utazás ára 169.990 Ft/fő 7 napra. Ettől függetlenül változatlan tartalommal, az Amalfi-part elnevezésű utazással részben azonos tartalmú „Földközi-tengeri körút” változatlanul elérhető volt 89.995 Ft/fő áron.

100. Emellett szükséges kiemelni, hogy maga a Kaland Travel Kft. az Fttv. 14. § rendelkezéseire történő vizsgálói felhívást követően úgy nyilatkozott, hogy az „utazások az eredeti áron is értékesítésre kerültek, de jelentkezés nem érkezett rá”.

IV.3.4. Az ismert fogyasztói panaszok

101. A GVH-hoz egy fogyasztói jelzés érkezett⁵⁹, és maga a Kaland Travel Kft. is csak egy fogyasztói jelzésről számolt be⁶⁰.

102. A fogyasztó 2015. január 5-én kötött szerződést a Kaland Travel Kft.-vel, miután a vállalkozás 2014. december 2-án kelt DM-levele és prospektusa alapján 2014. december 19-én kelt levelében kérte, hogy részére a szerződést küldjék meg.

103. A Kaland Travel Kft. 2015. január 8-án kelt levelével a szerződést visszaigazolta, megjelölve a fizetési ütemezést, az utazás pontos időpontját (2015. április 18-22-) illetve a további tudnivalókat az utazással kapcsolatban, mely szerint a fogyasztónak lehetősége van:

- 11.000 Ft/fő áron „gondmentes csomagot” vásárolni, mely a sztoróbiztosítást, szervízdíjat, fakultatív programok lemondási díját és az utasbiztosítást tartalmazza,
- 12.000 Ft/fő áron félpanziós ellátást igényelni,
- felárért ülőhelyét kiválasztani.

⁵⁹ Eredetileg P/811/2015. számú panasz, átemelve a VJ/138-13/2015. számú irat 1. számú mellékleteként.

⁶⁰ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 7. számú melléklete szerint.

104.A levél tartalmazza továbbá, hogy a fogyasztó 10 € kedvezményt kap a 15 € összegű idegenforgalmi adó díjából, ha „gondmentes csomagot” vásárol.

105.A levél egyéb tájékoztatást nem tartalmaz. A levél nyomán a panaszos a „gondmentes csomag” megvásárlása mellett döntött.

106.A panasz melléklete továbbá a Kaland Travel Kft. által 2015. április 3-án a panaszosnak küldött részletes tájékoztató levél, mely a részletes programcsomagot, az 5 €/fő idegenforgalmi adóra vonatkozó tájékoztatást, valamint a 160 €/fő fakultatív programcsomag árára történő tájékoztatást.

107.A Kaland Travel Kft. által küldött korábban ismertetett visszaigazoló levelekhez képest ez a levél nem tartalmazott arra vonatkozó tájékoztatást, hogy a fakultatív programcsomag egyes napi programok megvásárlása esetén 70-80 €/fő költséget eredményez a fogyasztó számára.

IV.4. Értékesített, illetve visszamondott szerződések száma

108.Az alábbi táblázat foglalja össze, hogy az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. összesen hány utazást értékesített, illetve hány utazás esetében fordult elő, hogy az utasok az utazási szerződéstől elálltak (a fogyasztók az utazás megkezdése előtt 60 nappal eszközölt elállás esetén bánatpénz fizetésére voltak kötelezettek, ld. bemutatott szerződéses feltételeket).

Utazási csomag	Utazási időpont	Összes értékesített darabszám értékesítési csatornák szerinti bontásban (db)		Visszamondott szerződések száma az utazás megkezdését megelőzően (db)				Igénybe vett utazási csomagok száma (db)	Utasok száma (fő)
		DM-levél	előadás	60 napnál hamarabb	59-30 nap között	29-15 nap között	14 napon belül		
8 napos Törökországi körutazás	2015.04.20	2	4	0	6	0	0	0	9
Toszkána	2015.05.05 . 2015.05.06 .	28	51	23	13	9	0	34	64
Amalfi-part	2015.05.16 .	3	2	0	5	0	0	0	8
Velence-Trieszt-Grado-Treviso	2015.04.18 . 2015.04.19 . 2015.04.20 .	47	37	10	11	9	0	54	104
Garda-tó	2015.03.25 . 2015.03.27 .	35	48	3	11	13	4	52	100
Karnevál ok kavalkádja	2015.02.16 .	4	2	0	6	0	0	0	9
Velencei karnevál	2015.02.08 .	3	0	0	0	3	0	0	4

Utazási csomag	Utazási időpont	Összes értékesített darabszám értékesítési csatornák szerinti bontásban (db)		Visszamondott szerződések száma az utazás megkezdését megelőzően (db)				Igénybe vett utazási csomagok száma (db)	Utasok száma (fő)
		DM-levél	előadás	60 napnál hamarabb	59-30 nap között	29-15 nap között	14 napon belül		
Összesen (db)		122	144	36	52	34	4	140	298
		266		126					

IV.5. Az érintett termékek értékesítéséből származó árbevétel

109. Az érintett termékek értékesítéséből a Kaland Travel Kft.-nél keletkezett nettó árbevétel a 2015. január-július időszak tekintetében:⁶¹

- „Toszkána 5 nap 4 éjszaka” elnevezésű utazási csomag: 2.826.751 Ft;
- „Velençe-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka” elnevezésű utazási csomag: 2.914.547 Ft;
- „Garda-tó 5 nap 4 éjszaka” elnevezésű utazási csomag: 2.741.642 Ft
- a többi út esetében nem volt könyvelt előlege 2015 első félévében.

110. Az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. úgy nyilatkozott⁶², hogy a versenyfelügyeleti eljárásban vizsgált utazási csomagok közül a fenti Toszkána, a Velençe-Trieszt-Grado-Treviso, valamint a Garda-tó utak valósultak meg. A 8 napos Törökországi körutazás, az Amalfi-part, a Karneválok kavalkádja és a Velençe karnevál utazások érdeklődés hiányában elmaradtak⁶³ így azokkal kapcsolatban árbevételi adatok nem értelmezhetőek (bár volt értékesítés, de a befizetett összegek visszafizetésre kerültek a Kaland Travel Kft. előadása szerint, ezt a vállalkozás csatolt főkönyvi kivonata is alátámasztja).⁶⁴

111. A fakultatív programok értékesítésével kapcsolatban a 2015-ös utazásokra tervezett, az RTS Travel International GmbH által a Kaland Travel Kft. részére fizetett jutalék nagysága 22.320 € volt, melynek elszámolása a szerződés szerint 2016. március 31-éig történt meg.⁶⁵ Figyelemmel arra, hogy a két vállalkozás közötti szerződés a Kaland Travel Kft. részére fizetendő jutalék mértékét 45%-ban állapította meg a fakultatív utazásokból származó bevétel 49.600 €-ra becsülhető.

V.

Az eljárás alá vont vállalkozások előadása

112. Az eljárás alá vont jogi álláspontját nem fejtette ki részletesen, mindössze annyit adott elő,⁶⁶ hogy a „Kaland Travel Kft. álláspontja az, hogy működése során törvényesen járt el, semmiféle jogszabályi rendelkezést nem segett meg.”

113. Az RTS Travel International GmbH jogi álláspontot nem fejtett ki az eljárásban.

⁶¹ A VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 8. számú mellékleteként csatolt főkönyvi kivonat alapján.

⁶² VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás.

⁶³ VJ/138-2/2015. 1. pont.

⁶⁴ VJ/138-2/2015. 7. pont.

⁶⁵ VJ/138-27/2015. számú adatszolgáltatás I. számú mellékletcsomagjának 3. számú szerződése szerint.

⁶⁶ VJ/138-2/2015. számú adatszolgáltatás 16. pontja szerint.

114. Az eljáró versenytanács előzetes álláspontját⁶⁷ 2016. október 5-én küldte meg az eljárás alá vont vállalkozások részére. Az eljárás alá vont vállalkozások az előzetes álláspontra észrevételeket nem tettek és tárgyalás tartását sem kérték.

VI.

Jogszábeli háttér

115. Az Fttv. 1. §-ának (1) bekezdése szerint az Fttv. állapítja meg az áruhoz kapcsolódó, a kereskedelmi ügylet lebonyolítását megelőzően, annak során és azt követően a fogyasztóval szemben alkalmazott kereskedelmi gyakorlatokra, valamint az ilyen kereskedelmi gyakorlat tekintetében alkalmazott magatartási kódexekre vonatkozó követelményeket, és az azok megsértésével szembeni eljárás szabályait. Ugyanezen cikk (2) bekezdése szerint az Fttv. hatálya arra a kereskedelmi gyakorlatra terjed ki, amely a Magyarország területén valósul meg, továbbá arra is, amely a Magyarország területén bárkit fogyasztóként érint.

116. Az Fttv. 2. §-ának

a) pontja szerint fogyasztó az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységén kívül eső célok érdekében eljáró természetes személy,

c) pontja rögzíti, a törvény alkalmazásában áru minden birtokba vehető forgalomképes ingó dolog - ideértve a pénzt, az értékpapírt és a pénzügyi eszközt, valamint a dolog módjára hasznosítható természeti erőket - (a továbbiakban együtt: termék), az ingatlan, a szolgáltatás, továbbá a vagyoni értékű jog,

d) pontja értelmében a kereskedelmi gyakorlat a vállalkozásnak, illetve a vállalkozás érdekében vagy javára eljáró személynek az áru fogyasztók részére történő értékesítésével, szolgáltatásával vagy eladásösztönzésével közvetlen kapcsolatban álló magatartása, tevékenysége, mulasztása, reklámja, marketingtevékenysége vagy egyéb kereskedelmi kommunikációja,

h) pontja alapján az ügyleti döntés a fogyasztó arra vonatkozó döntése, hogy kössön-e, illetve hogyan és milyen feltételek mellett kössön szerződést, továbbá hogy gyakorolja-e valamely jogát az áruval kapcsolatban.

117. Az Fttv. 3. §-ának (1) bekezdése kimondja, hogy tilos a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat. A (2) bekezdés szerint tisztességtelen az a kereskedelmi gyakorlat, a) amelynek alkalmazása során a kereskedelmi gyakorlat megvalósítója nem az ésszerűen elvárható szintű szakismerettel, illetve nem a jóhiszeműség és tisztesség alapelveinek megfelelően elvárható gondossággal jár el (szakmai gondosság követelménye), és b) amely érzékelhetően rontja azon fogyasztó lehetőségét az áruval kapcsolatos, a szükséges információk birtokában meghozott tájékozott döntésre, akivel kapcsolatban alkalmazzák, illetve akihez eljut, vagy aki a címzettje, és ezáltal a fogyasztót olyan ügyleti döntés meghozatalára készteti, amelyet egyébként nem hozott volna meg (a továbbiakban: a fogyasztói magatartás torzítása), vagy erre alkalmas. A (3) bekezdés alapján a (2) bekezdés értelmében tisztességtelen különösen az a kereskedelmi gyakorlat, amely megtevesztő (6. § és 7. §) vagy agresszív (8. §).

118. Az Fttv. 4. §-ának (1) bekezdése előírja, hogy a kereskedelmi gyakorlat megítélése során az olyan fogyasztó magatartását kell alapul venni, aki ésszerűen tájékozottan, az adott helyzetben általában elvárható figyelmességgel és körültekintéssel jár el, figyelembe véve az adott kereskedelmi gyakorlat, illetve áru nyelvi, kulturális és szociális vonatkozásait is. Ha a kereskedelmi gyakorlat a fogyasztók egy meghatározott csoportjára irányul, az adott csoport tagjaira általánosan jellemző magatartást kell figyelembe venni.

⁶⁷ VJ/138-36/2015. sz. irat

119. Az Fttv. 6. §-ának (1) bekezdés c) pontja alapján megtévesztő az a kereskedelmi gyakorlat, amely valótlan információt tartalmaz, vagy valós tény - figyelemmel megjelenésének valamennyi körülményére - olyan módon jelenít meg, hogy megtéveszti vagy alkalmas arra, hogy megtéveszse a fogyasztót, és ezáltal olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg, vagy erre alkalmas az áru ára, illetve díja, az ár, illetve díj megállapításának módja, különleges árkedvezmény vagy árelőny megléte tekintetében.

120. Az Fttv. 7. §-ának (1) bekezdése alapján megtévesztő az a kereskedelmi gyakorlat, amely - figyelembe véve valamennyi tényszerű körülményt, továbbá a kommunikáció eszközének korlátait - az adott helyzetben a fogyasztó tájékozott ügyleti döntéséhez szükséges és ezért jelentős információt elhallgat, elrejt, vagy azt homályos, érthetetlen, félreérthető vagy időszerűtlen módon bocsátja rendelkezésre, vagy nem nevezi meg az adott kereskedelmi gyakorlat kereskedelmi célját, amennyiben az a körülményekből nem derül ki, és ezáltal a fogyasztót olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg, vagy erre alkalmas. Ugyanezen törvényhely (3) bekezdés b) pontja alapján az Fttv. 7. §-a alkalmazásában kötelező európai uniós jogi aktus rendelkezéseinek átültetése céljából elfogadott külön jogszabályi rendelkezésekben meghatározott tájékoztatási követelményekben előírt információ az ott meghatározott kereskedelmi kommunikáció tekintetében jelentős.

121. Az Fttv. 9. §-ának (1) bekezdése rögzíti, hogy a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértéséért felel az a vállalkozás, amelynek a kereskedelmi gyakorlattal érintett áru értékesítése, eladásának ösztönzése közvetlenül érdekében áll.

122. A Fttv. 14. §-a kimondja, hogy a vállalkozás - az eljáró hatóság felhívására - a kereskedelmi gyakorlat részét képező tényállítás valóságát igazolni köteles. Ha a vállalkozás nem tesz eleget ennek a kötelezettségnek, úgy kell tekinteni, hogy a tényállítás nem felelt meg a valóságnak. Erre a vállalkozást a hatóság felhívásában figyelmeztetni kell.

123. Az Fttv. 19. §-ának c) pontja értelmében a kereskedelmi gyakorlat tisztességtelenségének megállapítására irányuló eljárásra az Fttv.-ben meghatározott eltérésekkel a GVH eljárása tekintetében a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) rendelkezéseit kell alkalmazni.

124. A Tpv. 44. §-ának (1) bekezdése értelmében a versenyfelügyeleti eljárásra – a Tpv. eltérő rendelkezése hiányában - a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) rendelkezéseit kell alkalmazni meghatározott kivételekkel. A Ket. 13. §-a (2) bekezdésének e) pontja alapján a Ket. rendelkezéseit a versenyfelügyeleti eljárásban csak akkor kell alkalmazni, ha a Tpv. vagy az Fttv. eltérő szabályokat nem állapít meg.

125. A Tpv. 76. §-a (1) bekezdésének e) pontja értelmében az eljáró versenytanács határozatában megállapíthatja a magatartás törvénybe ütközését, i) pontja alapján pedig elrendelheti a jogsértő tájékoztatással kapcsolatban helyreigazító nyilatkozat közzétételét, k) pontja alapján bírságot szabhat ki.

126. Az eljáró versenytanács a Tpv. 78. §-ának (1) bekezdése értelmében bírságot szabhat ki azzal szemben, aki a Tpv., illetve az Fttv. rendelkezéseit megsérti. A bírság összege legfeljebb a vállalkozás, illetve annak - a határozatban azonosított - vállalkozáscsoportnak a jogsértést megállapító határozat meghozatalát megelőző üzleti évben elért nettó árbevételének tíz százaléka lehet, amelynek a bírsággal sújtott vállalkozás a tagja. A (3) bekezdés rögzíti, hogy a bírság összegét az eset összes körülményeire - így különösen a jogsérelem súlyára, a jogsértő állapot időtartamára, a jogsértéssel elért előnyre, a jogsértő felek piaci helyzetére, a magatartás felróhatóságára, az eljárást segítő együttműködő magatartására, a törvénybe ütköző magatartás ismételt tanúsítására - tekintettel kell meghatározni. A jogsérelem súlyát különösen a gazdasági verseny veszélyeztetettségének foka, a fogyasztók, üzletfelek érdekei

sérelmének köre, kiterjedtsége alapozhatja meg. Az (5) bekezdés szerint ha a bíróságot a vállalkozáscsoport jogsértést megvalósító tagja önként nem fizeti meg, és a végrehajtás sem vezet eredményre, az eljáró versenytanács külön végzéssel a vállalkozáscsoportnak a határozatban nevesített tagjait egyetemlegesen kötelezi a bíróság, illetve annak be nem hajtott része megfizetésére.

127.A Ket. 31. §-a (1) bekezdésének i) pontja értelmében a hatóság az eljárást megszünteti, ha hivatalbóli eljárásban a tényállás a határozat meghozatalához szükséges mértékben nem volt tisztázható, és további eljárási cselekménytől sem várható eredmény.

128.Az utazásszervezők, így a Kaland Travel Kft. tevékenységét szabályozó, az utazási szerződésről szóló 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet 13. § (1) bekezdése szerint az utazásszervező által értékesített utazási csomagra, a részvételi díjra és az utazási szerződés feltételeire vonatkozóan az utas rendelkezésére bocsátott tájékoztatónak (a továbbiakban: programfüzet) egyértelműen és pontosan tartalmaznia kell

- a) az utazásszervező nevét, székhelyét, telefonszámát,
- b) az úticélt, az útvonalat (úttervet) és a jelentősebb tartózkodási helyeket,
- c) a szálláshely helyét, típusát a főbb jellemzőinek meghatározásával, a szálláshely szerinti ország szabályainak megfelelő komfortfokozatát; ha a szálláshely szerinti ország komfortfokozatra vonatkozó szabályai eltérnek a hazaitól, az erre vonatkozó figyelemfelhívást, valamint - ha beazonosítható - a komfortfokozat hazai besorolás szerinti megfelelőjét,
- d) a részvételi díj forintban meghatározott összegét és azt, hogy ez mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet,
- e) a részvételi díjban nem benne foglalt, külön felszámításra kerülő adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen az üdülöhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték) forintban meghatározott összegét, és az ezek változásának lehetőségére vonatkozó figyelemfelhívást,
- f) a befizetendő előleget és az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj fennmaradó része megfizetésének rendjét,
- g) a szállítóeszköz(öke)t, annak jellemzőit és kategóriáját,
- h) az étkezésekre vonatkozó tájékoztatást (étkezési rendet),
- i) azt a legalacsonyabb létszámot, amely az utazás elindításának feltétele, továbbá azt a határidőt, ameddig az utazásszervező az utazásnak a legalacsonyabb létszám el nem érése okán történő elmaradásáról az utast értesíteni köteles,
- j) az utazással érintett országok útiokmány- és vízumelőírásait, ideértve a beutazásra előírt egyéb különleges előírásokat, továbbá
- k) az utazással összefüggő egészségügyi előírásokat.

129.Ugyanezen jogszabályhely (3) bekezdése alapján ha az utazásszervező nem bocsátott rendelkezésre programfüzetet, az utazásszervező, illetve az utazásközvetítő az utazási szerződés megkötése előtt köteles az utast az (1) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően írásban tájékoztatni. Ennek megtörténtét az utazási szerződésben fel kell tüntetni, és azt az utas az aláírásával igazolja.

130.A 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet 20. §-a alapján a rendelet - az utazási csomag igénybevételére irányuló szerződés szabályozása tekintetében - a szervezett utazási formákról szóló, 1990. június 13-i 90/314/EGK tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.

131.A 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet 16. § (2) bekezdése értelmében a 13. §-ban foglalt rendelkezések megsértése esetén a fogyasztóvédelmi hatóság jár el, a fogyasztókkal szembeni

tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvényben (a továbbiakban: Fttv.) meghatározott szabályok szerint, ha a jogsértés az Fttv. 2. §-ának a) pontja értelmében vett fogyasztót érint.

VII.

Jogi értékelés

VII.1. Hatáskör és illetékesség

132. Az Fttv. 1. §-ának (2) bekezdése alapján az Fttv., valamint (az Fttv. eljárási szabályainak alkalmazása révén az Fttv.-re visszautaló) más megtévesztő vagy egyéb módon tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokat meghatározó jogszabályok rendelkezései alapján a hazai fogyasztók felé irányuló, valamint a hazai gyakorlaton keresztül, Magyarországról megvalósuló, de más országok polgárait érintő kommunikációs gyakorlat is értékelhető.

133. Az Fttv. 10. §-ának (3) bekezdése alapján a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatt a GVH jár el, ha a kereskedelmi gyakorlat a gazdasági verseny érdemi befolyásolására alkalmas.

134. Az Fttv. 11. §-ának (1) bekezdése értelmében a 10. § alkalmazásában a gazdasági verseny érdemi érintettségének megállapításánál – a jogsértéssel érintett piac sajátosságainak figyelembevételével – a következő szempontok irányadóak:

a) az alkalmazott kereskedelmi gyakorlat kiterjedtsége, figyelemmel különösen a kommunikáció eszközének jellegére, a jogsértéssel érintett földrajzi terület nagyságára, a jogsértéssel érintett üzletek számára, a jogsértés időtartamára vagy a jogsértéssel érintett áru mennyiségére, vagy

b) a jogsértésért felelős vállalkozás mérete a nettó árbevétel nagysága alapján.

135. Az Fttv. 11. §-ának (2) bekezdése alapján a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül fennáll, ha a

a) a kereskedelmi gyakorlat országos médiaszolgáltatást végző médiaszolgáltatón keresztül valósul meg,

b) a kereskedelmi gyakorlat országos terjesztésű időszakos lap vagy legalább három megyében terjesztett napilap útján valósul meg,

c) a fogyasztók közvetlen megkeresésének módszerével végzett kereskedelmi gyakorlat legalább három megye fogyasztói felé irányul, vagy

d) az áru eladásának helyén alkalmazott eladásösztönző kereskedelmi gyakorlat legalább három megyében megszervezésre kerül.

136. Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül megáll, tekintettel arra, hogy a Kaland Travel Kft. egyes utazásait háromnál több megyébe⁶⁸ eljuttatott DM levelek és az azokhoz csatolt programfüzetek útján népszerűsítette. Így az Fttv. 11. § (2) bekezdés a), c) és d) pontja alapján az eljárás a GVH hatáskörébe tartozik.

137. A GVH hatásköre a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet 13. § (1) bekezdésében foglalt szabályok kapcsán, a rendelet 16. §-ára tekintettel is megállapítható.

138. A GVH illetékessége a Tpv. 46. §-a alapján az ország egész területére kiterjed.

⁶⁸ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 15. számú melléklete szerint

VII.2. Az eljárás tárgya

139.Általános követelményként fogalmazódik meg, hogy a vállalkozásnak a fogyasztók irányában tanúsított kereskedelmi gyakorlata feleljen meg a tisztesség követelményének, s így a magáról vagy áruinak lényeges tulajdonságáról adott, fogyasztóknak szóló tájékoztatása igaz és pontos legyen, s ne alkalmazzon jogszabály által tilalmazott állításokat tartalmazó kereskedelmi kommunikációkat.

140.Az eljáró versenytanács aláhúzza, hogy kizárólag az eljárást megindító végzésben meghatározott körben értékelte a vizsgált kereskedelmi gyakorlatot. Ennek megfelelően az értékelendő magatartások a következőképpen foglalhatóak össze:

- a. 2014. december 2-ától kezdődően a Kaland Travel Kft. valószínűsíthetően:
 - i. a prospektuson és egyéb kommunikációs eszközökön úgy hirdette meg egyes utazásai alapárát, hogy azok valószínűsíthetően nem az utazási csomagok korábban alkalmazott fogyasztói árai voltak, így a feltüntetett kedvezményes ár, illetve a kedvezmény is valótlan volt (az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontja alapján értékelendő),
 - ii. fontos, a 281/2008. (IX.28.) Korm. rendelet 13. §-a szerint a programfüzetben kötelezően feltüntetendő információkat (amelyek körében az ügyindító végzés a következőket említi: pontosan mely napi programok tekintendők fakultatív jellegűnek, azok igénybevétele mekkora költséggel jár, felmerülő és fizetendő egyéb költségek nagysága) csak az utazási szerződés megkötését követően hozta a fogyasztók tudomására (a 281/2008. (IX.28.) Korm. rendelet 13. §-a és az Fttv. 7. § (1) bekezdése alapján értékelendő),
 - iii. az utazási prospektusban nem tüntette fel, hogy az ügyintézési díj felszámításra kerül, mely az utasok által fizetendő végső árat jelentős mértékben módosíthatta, (az Fttv. 7. § (1) bekezdése alapján értékelendő).
- b. Emellett a fakultatív programcsomag ára csak abban az esetben volt a kísérőlevélben meghatározott összegű, ha az utas azt egyszerre, csomagként vette meg, mely információ az utazás megkezdése előtt nem derült ki az utasok számára a prospektusból, honlapról, kísérőlevélből (egyéb esetekben a fakultatív programok ára magasabb összegben került meghatározásra). Ezt az információt a fakultatív programok árával kapcsolatban az ügyindító végzés szerint a Kaland Travel Kft. és az RTS Travel International GmbH valószínűsíthetően elhallgatta, illetve időszerűtlen módon bocsátotta az utasok rendelkezésére (az Fttv. 7. § (1) bekezdése alapján értékelendő).

VII.3. Felelősség a kereskedelmi gyakorlatért

141.Az Fttv. 9. §-a alapján elsődlegesen azon vállalkozások felelőssége állapítható meg a közzétett tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tekintetében, amelynek az értékesítés, eladásösztönzés közvetlenül érdekében áll. Az Fttv. tehát az ún. "érdek-elvet" tekinti a felelősség megállapíthatósága alapjának.

142.A Versenytanács gyakorlata szerint az „[...] Általánosságban elmondható, hogy a vállalkozások – a piac működési logikája szerint – szolgáltatásaikat ellenszolgáltatás fejében nyújtják, így elvileg több vállalkozásnak is fűződhet – a bevétel okán – egyidejűleg anyagi érdeke a kereskedelmi gyakorlathoz. Az egyes résztvevők között azonban a „közvetlen

érdekeltség” szintjében nyilvánvaló különbségek mutatkozhatnak. Ennek az érdekeltégi különbségnek a felelősség terén is érvényesülnie kell.”⁶⁹

143. Az eljáró versenytanács szerint a vizsgált kereskedelmi gyakorlat kapcsán a közvetlen érdekeltég szintjében van különbség a Kaland Travel Kft. és az RTS Travel International GmbH között.

144. Az eljáró versenytanács álláspontja szerint az Fttv. szerinti felelősség megállapíthatóságához az ügy összes körülményeit figyelembe véve, esetről esetre szükséges mérlegelni azt, hogy önmagában az értékesítésből származó bevétel elegendő-e a közvetlen érdekeltég megállapításához és így a kereskedelmi gyakorlatért való felelősség megállapításához.

145. Jelen esetben a Kaland Travel Kft. felelőssége nyilvánvalóan megállapítható, hiszen az általa értékesített utazási csomagok kapcsán az általa (szerződéskötés és utazás előtt) megvalósított kereskedelmi gyakorlat a vizsgálat tárgya, amely utazások révén a vállalkozás árbevételhez jutott.

146. Az eljáró versenytanács álláspontja szerint az RTS Travel International GmbH felelőssége ugyanakkor nem állapítható meg egyértelműen a vizsgált magatartás vonatkozásában. Ennek kapcsán releváns, hogy az RTS Travel International GmbH közvetlenül nem az utazási csomagokból származó bevételben érdekelt, hanem a fakultatív programok utazás helyszínén történő értékesítésében (amelyek után az RTS Travel International GmbH fizetett jutalékot a szerződéskötés, illetve utazás előtti kommunikációt kifejtő Kaland Travel Kft.-nek). Emellett lényeges körülmény, hogy a releváns (szerződés, illetve utazás előtti) fogyasztói kommunikációt a rendelkezésre álló adatok alapján a Kaland Travel Kft. és nem az RTS Travel International GmbH folytatta, így a vizsgált kereskedelmi gyakorlattal összefüggésben az RTS Travel International GmbH közvetlen szerepe és érdekeltége az eljáró versenytanács szerint egyértelműen nem volt megállapítható.

VII.4. A kereskedelmi gyakorlattal megcélzott, illetve elért fogyasztók

147. A vizsgált kereskedelmi gyakorlat azon fogyasztókra irányult, akik néhány napos külföldi utazást terveznek, valamint az utazásokban közvetlenül érdekelt, törzsutasként nyilvántartott fogyasztók felé. Ezen fogyasztói kör esetén nem merült fel olyan körülmény, mely alapján megállapítható lenne, hogy az érintett kör tagjai sérülékeny fogyasztónak minősülnek.

148. Az előzőekben kifejtettekre tekintettel az eljáró versenytanács az értékelést az érintett fogyasztók tekintetében az Fttv. 4. §-ának (1) bekezdése alapján végzi.

VII.5. Az üzleti döntés

149. A kereskedelmi gyakorlat akkor megtévesztő, ha alkalmas a fogyasztó üzleti döntésének befolyásolására.

150. Kiemelendő (összhangban a törvény indoklásával), hogy az üzleti döntés fogalma szélesebb terjedelmű a fogyasztó gazdasági döntéseinek polgári jog szerinti fogalmánál, a szerződési akarat kifejezésénél. Üzleti döntésnek minősül a fogyasztó azon döntése, amikor azonosítja a szükségletét és valamely vállalkozást vagy valamely szolgáltatást választja szükséglete kielégítésére.

151. A jogi értékelés szempontjából relevanciával bíró fogyasztói döntés meghozatala egy folyamat, amelynek nemcsak az egészét, hanem egyes szakaszait is védi a jog a maga

⁶⁹ Ld. A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsának az Fttv.-vel, Grt.-vel és a Tptv III. fejezetével, a Gyftv.-vel és az Éltv.-vel kapcsolatos elvi jelentőségű döntései (2015), I.9.1. pontját.

eszközeivel. Ez a folyamat a fogyasztók figyelmének felkeltését is magában foglalja, s a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen magatartások, kereskedelmi gyakorlatok tilalma már e szakasszal kapcsolatban is érvényesülést kíván, így ez sem történhet tisztességtelen módon. Nemcsak az olyan magatartás lehet jogellenes, amely kizárólagosan meghatározza a fogyasztó döntését, hanem minden olyan magatartás, amely érdemben kihatással van a folyamatra - ideértve a figyelem felkeltését is. Kifogásolható már önmagában az a körülmény, hogy a tisztességtelen magatartás, kereskedelmi gyakorlat hatására a fogyasztó felveszi a kapcsolatot a vállalkozással, keresi annak termékét.

152.A vizsgált kereskedelmi gyakorlat kapcsán a megtévesztésre a fogyasztók figyelmének a felkeltésekor, valamint az utazási ajánlatok megküldésekor került sor. Ez a pont az Fttv. értelmében ügyleti döntés befolyásolásának minősül, mert a fogyasztók az első kapcsolatfelvétel tükrében tudnak arról dönteni, hogy a vállalkozás utazási ajánlatával kívánnak-e foglalkozni, a kedvezményes utazásokat igénybe kívánják-e venni.

VII.6. Értékelés az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontja alapján

153.Egy utazás lényeges tulajdonsága, hogy mennyibe kerül a fogyasztó számára, valamint, hogy az utazás meghirdetett ára milyen utazási elemekre terjed ki. E mellett a fogyasztó a döntése előtt figyelembe veszi azt is, hogy az utazást kedvezményes áron meg tudja-e vásárolni, így az arra való felhívás, hogy egyedi kedvezménnyel vásárolhatóak meg az utazások szintén az utazási csomag lényeges jellemzőjének tekintendő.⁷⁰

154.A Kaland Travel Kft. az utazásokkal kapcsolatban a 2014. december 2-án kelt DM levelében „karácsonyi akcióként” és „rendkívül kedvező árú utazásokként” vezette fel ajánlatait. A levél főszövegében szerepelt továbbá a Garda-tó és a Velence környéki utazások esetén a 19.990 Ft/fő ár, valamint a 8 napos törökországi utazás 89.990 Ft/fő ára. A DM levélhez mellékelte prospektuson továbbá az egyes utazásokkal kapcsolatban megjelölésre kerültek az alábbi árak:

- Törökország: 189.990 Ft/fő helyett 89.990 Ft/fő,
- Toszkána: 99.990 Ft/fő helyett 49.995 Ft/fő,
- Amalfi-part: 169.990 Ft/fő helyett 84.995 Ft/fő,
- Velence-Trieszt-Grado-Treviso és Garda-tó: 39.990 Ft/fő helyett 19.990 Ft/fő,
- Karneválok kavalkádja: 69.990 Ft/fő helyett 39.995 Ft/fő,
- Velencei karnevál: 59.995 Ft/fő helyett 39.990 Ft/fő.

155.A www.kalandtravel.hu weboldalon az utazások áraiként a prospektusban alapárként feltüntetett árak szerepeltek (a Velence-Trieszt-Grado-Treviso utazás kapcsán kiadott 2 oldalas kiadvány a 39.990 Ft-os árat jelölte meg).

156.A személyes előadások során a közreműködő vállalkozások a rendelkezésre álló adatok alapján szintén a prospektusban meghatározott árhoz képest adtak kedvezményeket. Ezt maga a CC-DM Training Kft. is elismerte, illetve a Kaland Travel Kft. által csatolt e-mailes visszajelzések is azt támasztják alá, hogy a weboldalon megjelölt árakhoz képest minden fogyasztónak (függetlenül attól, hogy a weboldalon jelentkezett vagy előadás nyomán) kedvezményes áron biztosították a vásárlás lehetőségét.

157.Minderre figyelemmel a DM levél és a kapcsolódó prospektus, a weboldal tartalma, valamint a népszerűsítő előadások nyomán a fogyasztóban valamennyi vizsgált utazással

⁷⁰ Ld. A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsának az Fttv.-vel, Grt.-vel és a Tptv III. fejezetével, a Gyftv.-vel és az Éltv.-vel kapcsolatos elvi jelentőségű döntései (2015), I.6.1. és I.6.28. pontjait.

kapcsolatban az a benyomás alakulhatott ki, hogy az adott időpontban lehetősége van a nevezett utazásokat kedvezményes áron megvásárolni.

158.A Versenytanács gyakorlata szerint önmagában az, hogy egy vállalkozás kedvezményeket alkalmaz, amelyekhez feltételeket köt és erről tájékoztatást nyújt nem kifogásolható.⁷¹ Amennyiben azonban egy vállalkozás árait, illetve kedvezményeit hirdeti, elvárható vele szemben, hogy a meghirdetett árak és kedvezmények, továbbá a kedvezményekre utalások valóságok legyenek.

159.Így az is lényeges kérdés, hogy a közölt nem akciós magasabb árat korábban ténylegesen alkalmazta-e a vállalkozás, mivel a Versenytanács elvi jelentőségű döntése szerint *„Tisztességtelen az a kereskedelmi gyakorlat, amikor az akció időtartama alatt történő vásárlással ténylegesen nem a közölt mértékű kedvezmény érhető el, mivel [...] bb) a közölt nem akciós magasabb árat korábban nem alkalmazta a vállalkozás [...] bc) a magasabb árat ugyan alkalmazta korábban a vállalkozás, de a magasabb ár a kedvezményes (akciós) ár alkalmazását közvetlenül megelőző időszakban bca) nem érvényesült, bcb) csak kivételesen, illetve átmeneti jelleggel (pl. ésszerűtlenül rövid ideig) érvényesült, ami által a feltüntetett magasabb ár nem minősíthető az akciót megelőző időszak jellemző árának „*⁷²

160.Összességében tehát ezen magatartási elem tekintetében kizárólag arra vonatkozik a GVH vizsgálata, hogy volt-e olyan eset, amikor az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. a programfüzetben, weboldalon meghirdetett alapáron értékesítette az utazásokat, nem egyéb módon, kedvezményesen.

161.Az ügyindító végzésben megjelöltek szerint így e körben az Fttv. 14. § rendelkezései szerint az eljárás alá vontnak azt kellett volna valamennyi vizsgált utazás esetében igazolnia, hogy a prospektusokban meghirdetett alapár a ténylegesen és jellemzően alkalmazott fogyasztói ár volt. E körben a vizsgáló a VJ/138-1/2015. számú végzés 10. pontjában felhívta a megjelölt alapárak tényleges alkalmazásának igazolására. A Kaland Travel Kft. e körben azonban azt adta elő, hogy a *„megnevezett utazási csomagokat a karácsonyi akció keretén belül értékesítettük kedvezményes áron azon ügyfeleink részére, akik a DM-levelünket megkapták. Az utazások az eredeti áron is értékesítésre kerültek, de jelentkezés nem érkezett rá.”*

162.Az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. tehát olyan szerződést, értékesítési adatot nem csatolt, mely azt támasztotta volna alá, hogy a fentebb bemutatott (programfüzetben megjelölt kiindulási) áron ténylegesen értékesítésre kerültek volna utazási csomagok.

163.Kiemelendő továbbá, hogy maga a CC-DM Training Kft. is úgy nyilatkozott a Garda-tó elnevezésű utazással kapcsolatban, hogy a személyes megbeszélés során a katalógusárhoz képest tudták a kedvezményt biztosítani a fogyasztóknak, illetve, hogy szándékosan magas („fiktív”) áron került meghatározásra valamennyi utazás megjelölt alapára. Ebből az is következik, hogy a CC-DM Training Kft. is csak az alacsonyabb, „kedvezményes” áron értékesített utazást.

164.A beszerzett bizonyítékok (archivált honlaptartalmak), melyek a korábbi értékesítési árakra vonatkoznak, szintén azt támasztják alá, hogy a 2015 tavaszi időszakát érintő utazások hirdetéseit megelőzően ugyanezeket a tartalmú utazásokat az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. csak a kedvezményes áron kínálta.

165.Ez az eljáró versenytanács álláspontja szerint mindez azt jelenti, hogy a vizsgált kereskedelmi gyakorlatban viszonyítási alapként megjelenő árakon értékesítés nem történt, így ezek az árak ténylegesen nem érvényesültek.

⁷¹ Vj/22/2006., Vj/29/2006., Vj/160/2007., Vj/87/2014 számú ügyekben hozott határozatok

⁷² Ld. A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsának az Fttv.-vel, Grt.-vel és a Tptv III. fejezetével, a Gyftv.-vel és az Éltv.-vel kapcsolatos elvi jelentőségű döntései (2015), I.6.3. pontját.

166.Összességében tehát megállapítható, hogy a prospektusban és a weboldalán megjelölt viszonyítási alapárakat az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. a vizsgált utazások esetében korábban nem alkalmazta, a megjelölt árakon utazásokat saját nyilatkozata szerint ténylegesen nem értékesített utazásokat, így valószínűleg azt a benyomást keltette a fogyasztókban – mind a prospektus, mind a személyes értékesítés és az e-mailes visszajelzések során –, hogy utazásait kedvezményes áron értékesíti, így az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjára figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított.

VII.7. Értékelés az Fttv. 7. § (1) bekezdése alapján

VII.7.1. A jogszabály szerinti tájékoztatási követelmények megtartása

167.A versenyfelügyeleti eljárással érintett szolgáltatásokra ágazati jogszabály (a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet) speciális tájékoztatási követelményeket határoz meg, amelyek által előírt információk az Fttv. 7. § (3) bekezdése alapján jelentősnek tekintendők. Ennek megfelelően szükséges volt annak vizsgálata, hogy az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. valamennyi, a jogszabályok szerint meghatározott speciális tájékoztatási követelménynek eleget tett-e.

168.A programfüzet mindaz a tájékoztató anyag, melyet az utazásszervező az utas rendelkezésére bocsát az utazási csomagra, a részvételi díjra és az utazási szerződés feltételeire vonatkozóan. Ezen értelmezés alapján az eljáró versenytanács álláspontja szerint az utasoknak a DM-levél mellékleteként küldött prospektus, valamint a weboldal korábbi tartalma (2014. december), a törökországi és a velencei utazások esetében készült további, A/4-es prospektusok a jogszabályi értelemben vett programfüzetnek tekinthetők. A programfüzet kötelezően tartalmazza, pl.: az úti célt, útvonalat (úttervet), jelentősebb tartózkodási helyeket, a szállás helyét, típusát, a részvételi díj forintban meghatározott összegét és azt, hogy ez mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet, a részvételi díjban nem benne foglalt, külön felszámításra kerülő, illeték és egyéb kötelező terhek forintban meghatározott összegét, azt a legalacsonyabb létszámot, amely az utazás elindításának feltétele.

169.A határozat IV.3. fejezetében található táblázatban összefoglalásra került, hogy a fogyasztók milyen tárgyú tájékoztatást kaptak meg.

170.A vizsgált kommunikációk nem, vagy csak 1-1 nap vonatkozásában jelölték meg, hogy mely program fakultatív a 8 napos Törökországi körutazás, a Toszkána 5 nap 4 éjszaka, a Velence-Trieszt-Grado-Treviso (ezen út esetében csak a DM levél mellékleteként küldött prospektus nem, a kalandtravel.hu és az A4-es tájékoztató igen), a Karneválok kavalkádja és a Velencei karnevál utak esetében, és egyik út esetében sem tüntették fel a fakultatív programok árát.

171.Valamennyi utazási csomaggal kapcsolatban megállapítható, hogy minden kínált program az indulás és a távozás napjára tervezeteken kívül fakultatív jellegű volt (csak a 8 napos törökországi utazás esetében volt 1 napos szabadprogram). Ez a tény azt eredményezi, hogy a fakultatív programok nélkül tulajdonképpen az egész utazási csomagok értelmezhetetlenek – különösen a körutazás jellegű utazások – az oda-vissza utat, és egyes esetekben a szállást leszámítva.

172.Az eljáró versenytanács szerint abban az esetben, amikor egy utazás lényegét a fakultatív programok adják, akkor ezek létre és árára vonatkozó tájékoztatás is nélkülözhetetlen a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet alapján is, amely szerint a tájékoztatásnak tartalmaznia kell az úticélt, útvonalat (úttervet) és a jelentősebb tartózkodási helyeket (b) pont) valamint a részvételi díj forintban meghatározott összegét, és azt, hogy ez mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet (d) pont).

173. Az ismert kereskedelmi kommunikáció nyomán azonosítható, hogy az „ár tartalmazza”, „ár nem tartalmazza” kitételt kizárólag a 8 napos törökországi körutazásra és a Velence-Trieszt-Grado-Treviso utazásra vonatkozó tájékoztatók jelenítették meg. Utóbbi utazási csomag esetében azonban csak a részletes napi programok leírásából lehet következtetni arra, hogy a 4. napi program fakultatív, a többi program esetében még ez sem azonosítható. Még ezen csomagok esetében is az „ár tartalmazza” résznél megjelent az idegenvezetői kíséret, azt üzenve a fogyasztók számára, hogy az alapsomag ára a fakultatív kirándulások árát is tartalmazza, hiszen nem logikus azt feltételezni, hogy idegenvezetői kíséret biztosított a fogyasztó számára egy kiránduláshoz, melyen nem – illetve csak külön díj ellenében – vesz részt.

174. A többi utazás esetében a tájékoztató egyáltalán nem választotta el egymástól egyértelműen, hogy a meghirdetett ár mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet, illetve melyekre nem, pusztán összesítő jelleggel, felsorolásszerűen rögzítette, hogy a Kaland Travel Kft. milyen „szolgáltatásokat” nyújt a fogyasztók számára. Bár a szolgáltatások között az egyes elemek között megjelent, hogy az adott elem „fakultatív” vagy „külön fizetendő” vagy „kötelező”, azonban az egyes tételek mellett nem került megjelenítésre, hogy annak összege mekkora további terhet ró(hat) a fogyasztóra az utazási szerződés megkötése esetén.

175. Mindezt olyan módon, hogy a visszaigazolásokból egyértelműen kiderült: valamennyi napi programot az utasok csak a fakultatív programcsomag megvásárlásával, további költségek fizetésével tudtak igénybe venni.

176. Ezzel a magatartásával a Kaland Travel Kft. eljárás alá vont a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés d) pontjában foglalt kötelezettségének nem tett eleget, mivel a fogyasztó számára nem derült ki világosan, hogy az alapsomag ára mely részszolgáltatásokra nyújt fedezetet, illetve megfordítva, hogy mely részszolgáltatásokra nem.

177. Kiemelendő továbbá, hogy az idegenforgalmi adóra, illetve annak nagyságára – a 8 napos törökországi utazás esetét leszámítva, mely a helyi adókat említi – nem volt utalás a prospektusban. Az eljárás alá vont ilyen tájékoztatása a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés e) pontjában foglalt tájékoztatási kötelezettségének nem tett eleget, mivel már a programfüzetnek tartalmaznia kellett volna összességében a külön felszámításra kerülő adó összegét.

178. A vonatkozó ágazati szabály szintén írásbeli tájékoztatási kötelezettséget ír elő a legalacsonyabb részvételi létszám vonatkozásában. Ilyen tájékoztatást sem a prospektus, sem a weboldal nem tartalmazott, illetve ezen tájékoztatás megtörténte a visszaigazoló e-mailek alapján sem állapítható meg. Az eljárás alá vont ilyen tájékoztatása a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés i) pontjában foglalt tájékoztatási kötelezettségének nem tett eleget.

179. Mindezekre tekintettel tehát megállapítható, hogy az utasok az alábbiak tekintetében nem az elvárt jogszabályi előírások szerint kaptak tájékoztatást:

- az utazások lényegét adó fakultatív programokról és azok áráról,
- a részvételi díjban nem bennefoglalt külön fizetendő tételekről (adó, illeték stb.) és azok forintban meghatározott nagyságáról,
- azt a legalacsonyabb létszámot, mely az utazás elindításának feltétele volt.

180. Az Fttv. 7. § (2) bekezdésben meghatározottak szerinti, a kereskedelmi kommunikáció térbeli/időbeli korlátját képező körülmény nem volt azonosítható, hiszen mind a nyomtatott anyagok, mind a weboldal lehetőséget biztosított korlátlan mennyiségű, az utazással kapcsolatos információ megjelenítésére.

181. Az eljárás alá vont előadásával kapcsolatban megjegyzendő, hogy a telefonon történő tájékoztatás nem felel meg az ágazati szabálynak, amely írásbeli tájékoztatást ír elő, továbbá a fogyasztók számára az utazási szerződés megkötése után megküldött tájékoztatókban foglalt, a fakultatív programcsomagok árára és az idegenforgalmi adó összegére vonatkozó információk – azon felül, hogy azokat a programfüzetnek kellett volna tartalmaznia – sem felelnek meg a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendeletben a programfüzet tartalmára nézve meghatározott előírásoknak, mivel az összegeket nem forintban, hanem euróban tartalmazzák.

182. Minderre tekintettel megállapítható, hogy a Kaland Travel eljárás alá vont vállalkozás a 281/2008. (IX. 28.) Korm. rendelet 13. §-a (1) bekezdés b), d), e) és i) pontja szerinti valamennyi tájékoztatási követelményének a prospektusban és a weboldalon, továbbá az A/4-es tájékoztató anyagokon nem tett eleget, így az Fttv. 7. § (1) bekezdésére figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésében foglalt tilalmat megsértette.

VII.7.2. A fakultatív programok árával kapcsolatos tájékoztatás Fttv. szerinti értékelése

183. A fakultatív programokkal kapcsolatos kereskedelmi gyakorlat az ügyindító végzés adta keretek között nem csak a 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet szerinti tájékoztatási kötelezettségek alapján, hanem az Fttv. (1) bekezdése alapján is vizsgálándó volt abból a szempontból, hogy az utasok időszerű módon kaphattak-e információt arról, hogy az utazási csomaghoz kapcsolódó fakultatív programcsomag napi bontásban történő megvásárlása mekkora többletköltséget eredményez számukra.

184. A fakultatív programok ára, illetve az a körülmény, hogy az ár csomagként mekkora összeget jelent az utasnak, illetve egyes napi programok megvásárlása mekkora költségeket eredményez az utasok számára jelentős információnak tekinthető, különösen jelen utazások esetében, melyek gyakorlatilag a fakultatív programok nélkül értelmezhetetlenek. Amennyiben az utazási szerződés megkötését követően derül ki, hogy valamennyi napi program fakultatív jellegű, illetve hogy azok megvásárlása gyakorlatilag csak egyszerre, csomagként éri meg a fogyasztónak, és az ezzel ellentétes döntése jelentős költségnövekedést eredményez, az az utazási csomag tényleges és végső árát megemeli. Erre figyelemmel ez a tájékoztatás az Fttv. 7. § (1) bekezdésére tekintettel jelentős információnak tekinthető.

185. A rendelkezésre álló adatok alapján nem állapítható meg, hogy a fogyasztók az utazási szerződések visszaigazolását megelőzően megfelelő tartalmú tájékoztatást kaptak volna e körben.

186. A rendelkezésre álló adatok⁷³ alapján az valószínűsíthető, hogy egyes esetekben a fogyasztók a szerződések visszaigazolásakor nem kaptak a csomag teljes, illetve egyenkénti értékesítési árára vonatkozó információkat. Az eljárás alá vont Kaland Travel Kft. ugyan csatolt visszaigazoló e-maileket, melyeket azokban az esetekben küldtek a fogyasztók számára, ha elektronikus úton jelentkeztek valamely utazásra, azonban ez kizárólag az ilyen típusú jelentkezésekre érintette, és csak 13 ilyen visszaigazolás (bővebb tájékoztatás) történt, melyek közül 2 visszaigazolás nem a vizsgálattal érintett utazásokra vonatkozott, 1 visszaigazolás pedig az elmaradt törökországi utazásra vonatkozott. A visszaigazolások és a tényleges utaslista összevetése nyomán megállapítható, hogy az utazás részletei tükrében mindössze 4 utas döntött a szerződéskötés és az utazás mellett.

187. Amennyiben a fogyasztó a DM-levél, illetve a tájékoztató előadások nyomán döntött az utazási csomag megvásárlása mellett, csak a szerződés postázását követő tájékoztató levélben kaphatott leghamarabb igazolható módon, írásban (ami a fentebb kifejtett ágazati előírások

⁷³ B. Józsefné panaszosnak 2015. január 8-án küldött válaszlévlél

Eredetileg P/811/2015. számú panasz mellékleteként, átemelve a VJ/138-13/2015. számú irat 1. számú mellékleteként.

nyomán alapvető követelmény) tájékoztatást arról, hogy a fakultatív programcsomag megvásárlására egyben, illetve részegységenként is lehetősége nyílik, illetve, hogy mely, mekkora összegű többletköltséggel járhat számára. A rendelkezésre álló és ismertetet fogyasztói panasz nyomán az látható továbbá, hogy a fogyasztó a szerződés visszaküldésekor sem kapott tájékoztatást ezzel összefüggésben, illetve a részére az utazás megkezdése előtt 14 nappal kipoztázott levél sem tartalmazott erre vonatkozó információt.

188.A Kaland Travel Kft. továbbá nem csatolt ténylegesen kiküldött visszaigazoló leveleket, pusztán visszaigazoló mintaleveleket, melyek nem alkalmasak annak alátámasztására, hogy ténylegesen az adott dátummal visszaigazolta a fogyasztóknak akár az utazás megkezdése előtt 14 nappal a fakultatív programcsomag árára vonatkozó pontos tájékoztatást, továbbá, amikor megkapták a fogyasztók a pontos tájékoztatást (akár az utazás alkalmával), akkor az a fogyasztói döntés korrigálása szempontjából már későinek minősült:

189.A fogyasztók a szerződések megkötésekor foglaló/előleg címén pénzt adtak át a vállalkozásnak (az átadott összeg nagysága a rendelkezésre álló fogyasztói panasz, a CC-DM Training Kft.-vel kötött szerződés alapján a teljes utazás – foglalási díjjal együtt számított összeg – árának 20%-a volt). Az utazási szerződés értelmében, amennyiben elállási jogot kívántak gyakorolni, azt csak bánatpénz fizetése mellett tehették meg. Az utazás megkezdése előtt 14 nappal küldött tájékoztató levél sem volt alkalmas a fogyasztónak eljuttatott információk korrekciójára, hiszen ekkor már a fogyasztó csak olyan módon tudott elállni a megkötött szerződésétől, ha a teljes befizetett díjat elveszítette.

190.Minderre tekintettel az eljáró versenytanács álláspontja szerint a Kaland Travel Kft. a fakultatív programok árával kapcsolatos kommunikációjával az Fttv. 7. § (1) bekezdésére figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított.

191.Az eljáró versenytanács a fakultatív programokkal kapcsolatosan megvalósított kereskedelmi gyakorlat kettős jogalapon, azaz a 281/2008. (IX.28.) Korm. rendelet szerinti Fttv-vel együttes, illetve önmagában az Fttv. 7. § (1) bekezdése szerinti értékelései kapcsán megjegyzi a következőket:

192.Az ügyindító végzés alapján csak a Kaland Travel Kft. vonatkozásában vizsgálandó 281/2008. (IX.28.) Korm. rendelet szerinti tájékoztatási követelmények az eljáró versenytanács álláspontja szerint tartalmilag részben lefedik az Fttv. 7. § (1) bekezdése szerint is vizsgálható (és az ügyindító végzés adta keretek között vizsgálandó) magatartást, amely kapcsán a vizsgálat a Kaland Travel Kft., mellett az RTS Travel International GmbH ellen is megindult.

193.Jelen eljárás – a határozat I. és VII.2. fejezeteiben bemutatottak szerint – annak vizsgálatára irányul, hogy az utazás lényeges jellemzői tekintetében a fogyasztók megkaptak-e valamennyi lényeges információt az utazásra vonatkozó szerződés megkötését, illetve az utazás megkezdését megelőzően.

194.Az utazási csomagokat potenciálisan, vagy ténylegesen vásárló fogyasztókkal a Kaland Travel Kft. kommunikált és szerződött (ami azt jelenti, hogy a Kaland Travel Kft. hozta őket abba a helyzetbe, hogy a későbbiekben elutazzanak a fakultatív programok helyszínére, találkozassanak a Kaland Travel Kft.-vel erre szerződött partnere, az RTS Travel International GmbH által megvalósított kommunikációval és döntsenek azok igénybeviteléről (és az ezekre vonatkozó külön szerződések RTS Travel International GmbH-vel való megkötéséről). A 281/2008. (IX.28.) Korm. rendelet 13. §-a szerinti, utazással kapcsolatos lényeges információkról való tájékoztatás kötelezettsége egyértelműen a Kaland Travel Kft.-t terheli. A Kaland Travel Kft. és az RTS Travel International GmbH között létrejött szerződés (ld. határozat IV.2.1. fejezetét) szerint a Kaland Travel feladata volt az utasok tájékoztatása a felkínált utakról és az RTS Travel International GmbH köteles a Kaland Travel Kft. által felkínált „utazási csomagokat bármely apró változtatás nélkül pontosan betartani”.

195.Minderre tekintettel az eljáró versenytanács álláspontja szerint a Kaland Travel Kft.-nek kellett volna a későbbiekben (ténylegesen, a Kaland Travel Kft.-vel erre szerződött partner, az RTS Travel International GmbH által) megvalósított fakultatív programokról is megfelelő előzetes tájékoztatást nyújtania, különös tekintettel arra, hogy ezen programok fakultatív jellege, tartalma és ára jellemzően az egyes utazások lényeges (szerződéskötést befolyásoló) jellemzőinek tekinthetők (mind 281/2008. (IX.28.) Korm. rendelet, mind az Fttv. alapján). A releváns (szerződés, illetve utazás előtti) fogyasztói kommunikációt a rendelkezésre álló adatok alapján a Kaland Travel Kft. folytatta. Az RTS Travel International GmbH a fogyasztókkal nem is került közvetlen kapcsolatba a Kaland Travel Kft.-vel való szerződéskötés (illetve az utazás) előtt, saját maga nem is fejtett ki a Kaland Travel Kft.-vel való szerződéskötésre és így utazásra buzdító kereskedelmi gyakorlatot Magyarországon (illetve a külföldön kifejtett, esetlegesen erre irányuló magatartásáról nem állnak rendelkezésre adatok és arra nem is terjedhet ki jelen értékelés).

196.Az eljáró versenytanács az RTS Travel International GmbH vonatkozásában az eljárás megszüntetését látta indokoltnak, mivel nem állapítható meg egyértelműen a közvetlen érdekeltsége, szerepe a vizsgált kereskedelmi gyakorlat kapcsán és így Fttv. 9. §-a szerinti felelőssége sem (ahogyan az a VII.3. pontban is kifejtésre került).

VII.7.3. Az ügyintézési díjjal kapcsolatos tájékoztatás Fttv. szerinti értékelése

197.A fogyasztók által fizetendő ügyintézési/foglalási díj, illetve annak mértéke jelentős információnak tekinthető, figyelemmel arra a körülményre, hogy az ügyintézési/foglalási díjat valamennyi utazás esetében a fogyasztóknak meg kellett fizetniük, az részvételi díjra minden esetben ráakódott, így kialakítva a szolgáltatás tényleges díját, ezért jelentős információnak tekinthető, melyről a fogyasztónak ügyleti döntése meghozatala előtt tudnia kell.

198.A kereskedelmi kommunikációk közül a DM-levél és a kapcsolódó prospektus, illetve egyéb nyomtatott anyagok, és az eljárás alá vont vállalkozás www.kalandtravel.hu weboldal egyik, a vizsgálattal érintett utazás esetében sem tartalmazták azt, hogy a foglalási díj, melynek megfizetése kötelező, mekkora összegben kerül felszámításra.

199.A Kaland Travel Kft.-vel DM-levelek útján vagy előadásokon szerződést kötő fogyasztók, csak a szerződéses dokumentum visszaküldését, aláírását követően, vagy a vállalkozás visszaigazolása nyomán szerezhettek tudomást. A Kaland Travel Kft. maga is úgy nyilatkozott, hogy valamennyi, kiegészítő jelleggel felmerült tételről a jelentkezések beérkezését követően tájékoztatta a fogyasztókat és küldte meg számukra az általános tájékoztató levelet/szerződést.

200.Az eljáró versenytanács kiemeli, hogy önmagában az is a fogyasztó ügyleti döntése lehet, hogy egy népszerűsítő előadáson, vagy weboldalon olvasott (részletes) tájékoztatás nyomán a vállalkozásnál jelentkezik az utazásra, függetlenül attól, hogy a végén a „jelentkezése” szerződéskötéssel zárul-e.

201.A foglalási díj nagyságával kapcsolatban az eljárás alá vont ugyan úgy nyilatkozott, hogy az értékarányosan követte az utazások árát: kis értékű utazásoknál 2.500 Ft/fő, nagyobb értékű utazásoknál 5.000 Ft/fő volt, ezt a nyilatkozatát a visszaigazoló levelek nem támasztották alá. Az is megállapítható, hogy a kisebb értékű utazások esetén is a foglalási díj 5.000 Ft/fő volt, a törökországi utazás esetén az árban benne foglalt tételként jelent meg, kivéve, ha az utas maga kívánt repülőjegyet foglalni.

202.Mindezek alapján látható, hogy a foglalási díj például egy velencei, garda-tavi utazás esetén a végső árat jelentősebb mértékben befolyásolta. Ezeknél gyakorlatilag a fogyasztó által fizetendő 19.990 Ft/fő árat 24.990Ft/fő-re módosította, ami 25%-os emelkedést jelent a részvételi díjhoz képest.

203. Az Fttv. 7. § (2) bekezdésben meghatározottak szerinti, a kereskedelmi kommunikáció térbeli/időbeli korlátját képező körülmény nem volt azonosítható, hiszen mind a nyomtatott anyagok, mind a weboldal lehetőséget biztosított korlátlan mennyiségű, az utazással kapcsolatos információ megjelenítésére.

204. Összességében az eljáró versenytanács álláspontja szerint a Kaland Travel Kft. a fogyasztóknak küldött DM-levelében, az ahhoz mellékelte prospektusban, weboldali tájékoztatókban és egyéb nyomtatott anyagaiban elhallgatta a fogyasztók által fizetendő ügyintézési/foglalási díj nagyságát, mely az egyes utazásokkal kapcsolatban fizetendő szolgáltatási árat jelentősen befolyásolhatta, így az Fttv. 7. § (1) bekezdésére figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított.

VII.8. Összegző értékelés, jogkövetkezmények

205. Az eljáró versenytanács a Tptv. 76. §-a (1) bekezdésének e) pontja alapján megállapította, hogy a Kaland Travel Kft. fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatot folytatott a 2014. decemberétől kezdődően a 2015. első félévi indulással értékesített (8 napos Törökországi körutazás, a Toszkána 5 nap 4 éjszaka, az Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka, a Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka, a Garda-tó 5 nap 4 éjszaka, a Karneválok kavalkádja 5 nap 4 éjszaka és a Velencei karnevál 4 nap 3 éjszaka fantázia nevű) utazási csomagjai kapcsán, amikor

- a. valótlannal azt a benyomást keltette a fogyasztókban – mind a DM-levelél mellékleteként küldött prospektus, mind a személyes értékesítés és az e-mailes visszajelzések során –, hogy utazásait a megjelölt alapárhoz képest kedvezményes áron értékesíti, holott a prospektusban és a weboldalán megjelölt alapárakat a vizsgált utazások esetében korábban nem alkalmazta, a megjelölt árakon utazásokat ténylegesen nem értékesített utazásokat [Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjára figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított];
- b. a DM-levelél mellékleteként küldött prospektusban, a honlapján és az A/4-es szórólapján nem az elvárt jogszabályi előírások szerinti tájékoztatást adta a fogyasztóknak
 - i. az utazási csomag árában foglalt tételekről, figyelemmel arra, hogy az egységesen, „szolgáltatások” címszóval volt megjelenítve,
 - ii. a külön fizetendő tételekről és azok nagyságáról,
 - iii. arról a legalacsonyabb létszámról, mely az utazás elindításának feltétele volt,

így a 281/2008. (IX.28.) Korm. rendelet 13. §-a (1) bekezdés b), d), e) és i) pontjára és az az Fttv. 7. § (1) bekezdésére figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésében foglalt tilalmat megsértette;

- c. a fogyasztóknak küldött DM-levelében, az ahhoz mellékelte prospektusban, weboldali tájékoztatójában és egyéb nyomtatott anyagaiban elhallgatta a fogyasztók által fizetendő ügyintézési/foglalási díj nagyságát, mely az egyes utazásokkal kapcsolatban fizetendő szolgáltatási árat jelentősen befolyásolhatta, így az Fttv. 7. § (1) bekezdésére figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított;
- d. a fakultatív programcsomagok áráról (azok csomagkénti vagy egyenkénti megvásárlási lehetőségéről, annak költségéről) nem időszerű módon tájékoztatta a fogyasztókat, így az Fttv. 7. § (1) bekezdésére figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított.

206. Az eljáró versenytanács álláspontja szerint az Fttv. 9. §-a szerinti felelősség megállapításához szükséges közvetlen érdekeltség és szerep a vizsgálat tárgyát képező kereskedelmi gyakorlattal összefüggésben az RTS Travel International GmbH vonatkozásában egyértelműen nem állapítható meg. Az eljáró versenytanács ezért az RTS Travel International GmbH vonatkozásában az eljárást megszüntette a Ket. 31. § (1) bekezdésének i) pontja alapján, tekintettel arra, hogy a vizsgálat során beszerzett bizonyítékok nem támasztják kellőképpen alá az RTS Travel International GmbH felelősségét, és e tekintetben az eljárás folytatásától sem várható eredmény.

207. Az eljáró versenytanács Kaland Travel Kft. vonatkozásában a jogsértés megállapításán túlmenően a Tpvt. 78. §-ának (1) bekezdés a) pontja alapján bírságszankció alkalmazását, emellett a Tpvt. 76. §-a (1) bekezdésének i) pontja alapján a jogsértő tájékoztatással kapcsolatban helyreigazító nyilatkozat közzétételének elrendelését látta szükségesnek. A helyreigazító nyilatkozat közzétételét az eljárás alá vont a honlapján, illetve az ügyfeleinek küldött levél formájában köteles végrehajtani és a GVH felé igazolni a megjelölt határidőn belül, széles körben és hitelesen dokumentálva a kötelezettség teljesítését.

208. Az eljáró versenytanács a bírság összegét a Tpvt. 78. §-a (3) bekezdésének, illetőleg a GVH Elnökének és a Versenytanács Elnökének 2/2015. számú, a bírság mértékének meghatározásával kapcsolatban kialakult versenytanácsai gyakorlatot rögzítő közleményben foglaltaknak megfelelően határozta meg.

209. A kiszabandó bírság összegének a meghatározása alapvetően négy, egymást követő lépésben történik. A GVH először meghatározza a bírság kiinduló összegét (1), majd az adott ügyben figyelembeveendő, a jogsértés súlyát, hatását enyhítő és súlyosító körülmények mérlegelésével meghatározza a bírság alapösszegét (2). Ezt követően – amennyiben indokolt – az esetleges korrekciós tényezőkre tekintettel megváltoztatja az alapösszeget (3), végül figyelemmel van a bírság maximális összegére mint korlátra (4).

210. A bírság összegének megállapítása során főszabályként a GVH a jogsértő kereskedelmi kommunikáció(k) költségéből indul ki, amely jelen esetben 1.379.416 Ft.

211. A GVH az eset összes körülményeit mérlegelve dönt az alapösszeg meghatározása során a kiinduló összeg felfelé vagy lefelé történő módosításáról (súlyosító és az enyhítő körülmények).

212. Az eljáró versenytanács kiemelt súlyosbító körülményként vette figyelembe, hogy

- a. az eljárás alá vont vállalkozás magatartása felróható, nem éri el az adott helyzetben általában elvárható magatartási mércét, nem felel meg a társadalom értékítéletének;
- b. a kereskedelmi gyakorlat jelentős részben a valótlan tájékoztatáson alapult;
- c. az eljárás alá vont számára a vonatkozó ágazati jogszabály is egyértelműek lehettek a tájékoztatási követelmények.

213. Valamennyi releváns szempontot figyelembe véve az eljáró versenytanács a bírság összegét 2.000.000 Ft (azaz kétmillió forint) összegben állapította meg [amely összeg a törvényi maximum (2.594.100 Ft) összegénél alacsonyabb].

214. Az eljáró versenytanács megjegyzi, hogy bár az eljárás alá vont esetében nem első esetben előforduló jogsértésről van szó, bírságnövelő korrekciós tényezőként nem vette figyelembe, hogy az eljárás alá vont vállalkozás ellen már folyt hasonló tárgyú, elmarasztalással zárult versenyfelügyeleti eljárás, mivel a jelen eljárásban vizsgált magatartás a korábbi versenyfelügyeleti eljárásban hozott döntés előtt valósult meg.

VIII.

Egyéb kérdések

Eljárási költség

215.A Ket. 153. §-ának 7. pontja alapján a tanú költségtérítése az eljárási költségek része: a Ket. 154. §-ának (1) bekezdése szerint ún. egyéb eljárási költség. A Ket. 155. §-ának (2) bekezdése szerint hivatalból indult eljárásban az egyéb eljárási költséget a hatóság előlegezi.

216.A Tpvt. 62/B. §-ának (2) bekezdése szerint a hivatalból indított eljárásban felmerült egyéb eljárási költséget [a Ket. 154. §-ának (1) bekezdése értelmében a Ket. 153. §-ának 3-15. pontjában felsorolt költségeket] a törvénybe ütköző magatartás megállapítása esetén az ügyfél viseli.

217.A vizsgáló az eljárási költséget, a tanú igazolt költségei alapján 10.617 Ft-ban, azaz tízezer-hatszázötvenhét forintban állapította meg.⁷⁴

218.A Kaland Travel Kft. a fenti végzést átvette, az ellen nem élt jogorvoslattal.

219.Minderre tekintettel az eljáró versenytanács a megállapított eljárási költség megfizetésére kötelezte a Kaland Travel Kft.-t.

Jogorvoslat

220.A határozat elleni jogorvoslati jogot a Tpvt. 83. §-ának (1) bekezdése biztosítja, a végzés elleni jogorvoslati jogot a Tpvt. 82. §-a, illetve a Ket. 98. §-a (3) bekezdésének c) pontja biztosítja.

221.A Ket. 73. § (3) bekezdése értelmében egy okiratba foglalható a határozat és a végzés, illetve több határozat vagy végzés. Az egy okiratba foglalt döntések rendelkező részét és indokolását döntésenként önállóan kell megszövegezni. Az egybefoglalás az egyes döntések meghozatalára vonatkozó határidőket és a jogorvoslati szabályok alkalmazását nem érinti.

222. A Tpvt. 89. §-ának (1) bekezdése értelmében a GVH hivatalból vizsgálja a végrehajtható döntésben meghatározott, a 77. § (1) és (2) bekezdésében nem szabályozott kötelezettség teljesítését. A (2) bekezdés értelmében az eljáró versenytanács hivatalból haladéktalanul, külön végzéssel megindítja a versenyfelügyeleti eljárás során hozott döntésének végrehajtását, ha a rendelkezésére álló adatok alapján megállapítja, hogy a végrehajtható döntésben elrendelt kötelezettség teljesítése határidőre nem vagy csak részben, vagy nem az előírtaknak megfelelően történt. A végrehajtási eljárás a végrehajtás megindításáról szóló végzésnek a kötelezettel való közlésével indul meg.

223.A Tpvt. 90. §-ának (1) bekezdése értelmében az eljáró versenytanács a döntésében előírt meghatározott cselekmény elvégzésére, meghatározott magatartás tanúsítására vagy attól való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség végrehajtásának megindításával egyidejűleg - ha a meghatározott cselekmény teljesítése más végrehajtási módon keresztül hatékonyan nem biztosítható - végrehajtási bírságot szab ki. A végrehajtási bírság napi összege ötvenezer forintig terjedhet.

224.A versenyfelügyeleti bírságot az eljárás alá vont a határozat kézbesítésétől számított harminc napon belül köteles megfizetni a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-00000000 számú bírságbevételei számlájára. Az eljárási költséget az eljárás alá vont szintén a határozat kézbesítésétől számított harminc napon belül köteles megfizetni a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01468223-00000000 számú eljárási költségbevételei számlájára. Befizetéskor a közlemény rovatban feltüntetendő: az eljárás alá vont neve, a versenyfelügyeleti eljárás száma, a befizetés jogcíme (bírság vagy eljárási költség).

⁷⁴ Vj/138-26/2015

225. Ha a kötelezett a bírság vagy az eljárási költség fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, késedelmi pótlékot köteles fizetni. A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. A bírság és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a Gazdasági Versenyhivatal megindítja a határozat végrehajtását.

226. A Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 332. §-ának (2) bekezdése szerint a keresetlevél benyújtásának a végrehajtásra nincs halasztó hatálya, a felperes azonban a keresetlevélben a végrehajtás felfüggesztését kérheti. A végrehajtást a kérelem elbírálásáig a Versenytanács nem foganatosíthatja.

227. A Ket. 140. §-ának (1) bekezdése értelmében a végrehajtást megindító hatóság vagy a bíróság függesztheti fel a végrehajtást. A Ket. 140. §-ának (3) bekezdése szerint a végrehajtást megindító hatóság a kötelezett kérelmére kivételesen akkor függesztheti fel a végrehajtást, ha a kötelezett a felfüggesztésre okot adó, méltányolható körülményt igazolta, és a kötelezettet a végrehajtási eljárás során korábban nem sújtották eljárási bírsággal.

228. A Ket. 132. §-ának (1) bekezdése szerint a pénzfizetési kötelezettségének határidőre eleget nem tevő késedelmi pótlékot köteles fizetni. A (2) bekezdés szerint a késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

229. A bírság és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a GVH megindítja a határozat végrehajtását. Az eljáró versenytanács tájékoztatja a kötelezettet, hogy a Tpv. 90/A. §-ának (1) bekezdése alapján a GVH által kiszabott, teljesítési határidőben meg nem fizetett bírság (valamint a meg nem fizetett bírság után felszámítandó és meg nem fizetett késedelmi pótlék) behajtása iránt az állami adóhatóság intézkedik.

Budapest, 2016. november 15.

Dudra Attila s.k.
előadó versenytanácsstag

dr. Miks Anna s.k.
versenytanácsstag

dr. Szoboszlai Izabella s.k.
versenytanácsstag

1. sz. melléklet: A vizsgált kereskedelmi kommunikáció teljes terjedelmében

a. A 2014. december 2-án kiküldött DM-levél tartalma

„Kedves meglévő és új Utasaink!

Az ünnepek közeledtével szeretnénk meglepni Önöket kihagyhatatlan ajánlatainkkal.

Karácsonyi akciónk keretén belül rendkívül kedvező utazásokat gyűjtöttünk össze az Ön számára. Lepje meg saját magát vagy szeretteit utazási utalványainkkal, amit a karácsonyfa alá helyezhet! Utalványaink bármely utunkra beválthatóak.

Köszöntse az új évet karneváli hangulatban, látogasson el velünk a mesés Velencébe, vagy vegyen részt a Nizzai Virágkarneválon.

Töltsön velünk tavasszal 4 éjszakát a Garda-tónál vagy ismerjük meg Velence környékét 19.990 Ft-ért.

Nézz meg velünk Toszkána festői tájait, vagy a világ legszebb partszakaszát, az Amalfi-partot. Karácsonyi akciónkban ezeken az utakon a katalógusban szereplő árért két személy utazhat.

A 2015-ös év exkluzív ajánlata: 8 napos törökországi utazás repülővel, csak 89.990 Ft-ért.

Kérjük, utazási szándékát minél hamarabb jelezze felénk írásban vagy telefonon, mert akciók férőhelyeink korlátozott számban állnak rendelkezésre.

(...)”

b. A programfüzet/prospektus ismert tartalma

i. 8 napos törökországi körutazás

„189.990 Ft/fő

Akció!

89.990 Ft/fő

8 napos Törökországi körutazás

Az utazás tartalmazza:

- repülőút Budapestről/ Bécsből Antalyába és vissza
- reptéri illeték
- transzfer reptér – szálloda – reptér között modern klimatizált autóbusszal
- 7 éjszaka reggelivel 4-5*-os szállodában (helyi besorolás szerint)
- körutazás klimatizált autóbusszal
- képzett idegenvezető a kirándulások alatt
- foglalási díj (kötelező)

Az ár nem tartalmazza:

- helyben fizetendő költségek (étkezés, helyi adók, kötelező borraivaló, kirándulások)

Fedezze fel Törökország szépségeit ezen körutazáson, ami garantáltan felejthetetlen élmény marad mindenki számára.

1. nap: Indulás Budapestről/Bécsből Antalyába. Transzfer a szállodába.

2. nap: Reggeli után utazás Kappadókiába, útközben megtekintjük a Szeldzsuk Birodalom egykori fővárosát, Konyat.

3. nap: A mai napon Kappadókia környékén lévő egyedülálló sziklakúpokkal díszített tájat fedezhetjük fel, illetve a Göreme Nemzeti Park területén található barlangtemplomot is láthatjuk.

4. nap: Ma Ortahisart és környékét látogatjuk meg. Ezután Anatólia ősi fazekasműhelyeit és a szőnyegkészítés rejtelseit is megismerhetjük.

5. nap: Reggeli után visszaindulunk a Török Riviérára. Útközben rövid kitérőt teszünk, hogy meglátogassuk a Sultanhani karavánszerajt.

6. nap: Ma Antalyába, a Riviéra egyik legszebb városába látogathatunk. A nevezetességek megtekintése után lehetőség nyílik vásárlásra.

7. nap: Szabad program.

8. nap: Hazaút.”

ii. Toszkána 5 nap 4 éjszaka

„Toszkána

~~99.990 Ft/fő~~

5 nap 4 éjszaka

Akció!

49.995 Ft/fő

Szolgáltatások:

- oda-vissza út modern autóbusszal
- 4 éjszaka 4*-os szállodában büféreggelivel
- félpanziós ellátás (fakultatív)
- borkóstoló
- kirándulások (fakultatív)
- idegenvezetői kíséret
- az iroda helyi képviselte az út során
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás (külön fizetendő)
- foglalási díj (kötelező)

1. nap: Indulás Toszkána tartomány szívébe, első szálláshelyünkre.

2. nap: Toszkán ebédvel egybekötött informatív előadásra hívjuk Önöket. Délután Sienaba kirándulunk, majd borkóstolóval zárjuk Montepulciano környékén.

3. nap: Kirándulás Rómába (Vatikán, Angyalvár, Piazza Navona, Pantheon, Trevi-kút, Forum Romanum, Kolosszeum).

4. nap: kirándulás Firenzébe (Óváros Ponte Vecchio, Santa Croce Basilica, Városháza) és a Pisai Ferde Toronyhoz.

5. nap: A reggeli órákban indulunk haza.”

iii. Amalfi part 7 nap 6 éjszaka

„Amalfi-part

~~169.990 Ft/fő~~

Akció!

7 nap 6 éjszaka

84.995 Ft/fő

1. nap: Indulás Chianciano Terme-be, ahol első szállásunk lesz.

2. nap: Tradicionális olasz ebédvel egybekötött informatív előadásra hívjuk Önöket. Délután indulunk a Salernói-öböl térségében fekvő szállodába, ahol négy éjszakát töltünk el.

3. nap: Kirándulás hajóval Capri szigetére (Anacapri, Grotta Azzura, Faraglioni sziklák, Augustus kertje).

4. nap: Kirándulás Paestumba az ókori görög templomokhoz, majd a Grotte di Castelcivita-hoz (cseppkőbarlangok). Következő állomásunk Padula, ahol a Karthauzi Kolostort nézzük meg. A nap kihagyhatatlan programja Campagna tartományban, a mozzarella „ösházájában”, hogy megnézzük, hogyan készül ez a világhírű porcelánfehér gyúrt sajt.

5. nap: Ma az Amalfi-partot fedezzük fel, mely 11 kis városával a Világörökség része (Sorrento, Positano, Amalfi). Délután hajókázás a Salernói-öbölben.

6. nap: Kirándulás Nápolyba (Castel dell'Ovo, Castello Nuovo). Délután indulunk vissza Chianciano Terme-be, első napi szálláshelyünkre.

7. nap: A reggeli órákban indulunk haza.

Szolgáltatások:

- oda-vissza út modern autóbusszal
- 6 éjszaka 4* szállodákban, reggelivel
- félpanziós ellátás (fakultatív)
- 2. napi ebéd
- kirándulások (fakultatív)
- magyar nyelvű idegenvezető a kirándulások alatt
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás (külön fizetendő)
- foglalási díj (kötelező)

iv. Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka

Velence-Trieszt-Grado-Treviso

5 nap 4 éjszaka

~~39.990 Ft/fő~~

Akción!

19.990 Ft/fő

Szolgáltatások:

- oda-vissza út autóbusszal
- 4éjszaka, a 3* szállodában reggelivel
- idegenvezető kísérete a kirándulások alatt
- cégünk helyi képviselője
- elhelyezés: kétágyas szobában

Az ár nem tartalmazza:

- kirándulások (fakultatív)
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás
- félpanzió
- foglalási díj (kötelező)

Tartson velünk Olaszországba egy 5 napos élménydús utazásra, ahol szép tájak, olasz vendéglátás, történelmi nevezetességek és középkori városok várják.

1. nap: Indulás az olaszországi Lignano, ahol 4 éjszakát töltünk.

2. nap: Előadás után az olasz „nemzeti ital” a Prosecco hazájába látogatunk és napunkat Treviso városában fejezzük be.

3. nap: A mai nap a mesés lagúnavárost, az „Adria királynőjét” látogatjuk meg.

4. nap: A kirándulás során nem csak a város nevezetességeit, hanem a híres kastélyát a Miramare is megtekintjük. Délután ellátogatunk a festői szépségű Gradobába is.

5. nap: Reggeli után elindulunk hazafelé.

v. Garda-tó 5 nap 4 éjszaka

Garda-tó

~~39.990 Ft/fő~~

5 nap 4 éjszaka

Akción!

19.990 Ft/fő

1. nap: Indulás a Garda-tóhoz. Érkezés a késő délutáni órákban szálláshelyünkre, ahol egy üdvözlőittallal várjuk Önöket.
2. nap: Délelőtt egy igazi olasz ebéddel egybekötött előadásra hívjuk Önöket. Délután: kirándulás Veronába. (Júlia erkélye, Amfiteátrum, Scaligeri-városrész).
3. nap: Kirándulás Garda-tóhoz. (Malcesine – Torbole – Riva – Limone).
4. nap: Kirándulás: Peschiera – Sirmione - Bardolino.
5. nap: Reggeli után elindulunk hazafelé.

Szolgáltatások:

- oda-vissza út autóbusszal
- 4 éjszaka, 3*-os szállodában
- büféreggeli
- félpanzió (fakultatív)
- elhelyezés: kétágyas szobában
- idegenvezető kísérete a kirándulások alatt
- cégünk helyi képviselője
- kirándulások (fakultatív)
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás (külön fizetendő)
- foglalási díj (kötelező)

vi. Karneválok kavalkádja

~~69.990 Ft/fő~~

Akció!

39.995 Ft/fő

Karneválok kavalkádja

5 nap 4 éjszaka

Szolgáltatások:

- oda-vissza út modern autóbusszal
- 4 éjszaka 3*-os szállodában
- büféreggeli
- félpanzió(fakultatív)
- kirándulások (fakultatív)
- magyar idegenvezető
- cégünk helyi képviselője
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás (külön fizetendő)
- foglalási díj (kötelező)

1. nap: Utazás Olaszországba, Ligúria tartományba, majd elfoglaljuk szálláshelyünket, ahol 4 éjszakát töltünk.
2. nap: Reggeli után felfedezzük San Remo városát, és átélhetjük a Mentoni Citromfesztivál forgatagát, ahol citrommal és narancssal díszített óriás kocsik vonulnak végig a városon.
3. nap: A mai napon Franciaország legnagyobb és legelegánsabb városát, Nizzát ismerhetjük meg. A Nizzai Virágkarnevál forgatagában gyönyörködhetünk a csodaszép virágkölteményekben, virágokból készült óriáskompozíciókban, hatalmas díszes kocsikban.
4. nap: Utolsó kirándulásunk Monaco és Monte Carlo. A Monacoi-hercegség, mint különálló miniállam egy nap alatt bejárható, elsétálunk a hercegi palotáig, bejárjuk az óváros szűk kis utcáit, megnézzük a kaszinót és a híres Hotel de Parist is. A nap végén lehetőség lesz megkóstolni a híres ligúriai olívaolajat.
5. nap: Búcsút veszünk a Riviérától, majd elindulunk hazafelé.

vii. Velencei karnevál

Velencei Karnevál

4 nap 3 éjszaka

~~59.995 Ft/fő~~

Akció!

39.990 Ft/fő

1. nap: Indulás a kora reggeli órákban az olaszországi Lignanoba.

2. nap: Délelőtt egy igazi olasz ebéddel egybekötött előadásra hívjuk Önöket. Délután ellátogatunk San Daniele városába, ahol megkóstoljuk a híres sós levegőn érlelt sonkát egy pohár Prosecco kíséretével.

3. nap: Az iroda által foglalt hajóval érkezünk meg Velencébe. A kanyargó csatornák, a díszes árusok forgataga és az ősi épületek hangulatának együttese kísér minket a Szent Márk térre a karnevál központjába, ahol pompás ruhaköltemények és díszes maszkok várnak ránk. Este egy igazi velencei zenével, tánccal színesített vacsorára hívjuk Önöket.

4. nap: Reggeli után elindulunk hazafelé.

Szolgáltatások:

- oda-vissza út autóbusszal
- 3 éjszaka, 4*-os szállodában, félpanzióval
- idegenvezető kísérete a kirándulások alatt
- cégünk helyi képviselője
- kirándulások (fakultatív)
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás (külön fizetendő)
- foglalási díj (kötelező)

c. A www.kalandtravel.hu weboldal ismert tartalma

i. 8 napos törökországi körutazás

Törökország

8nap/7éjszaka

189.990 Ft/fő

1. nap:

Indulás Budapestről/Bécsből Antalyába. Érkezéskor magyarul beszélő kollégánk fogadja Önt és elkíséri az Antalya környékén lévő 4*-os szállodába

2. nap: Antalya - Konya - Kappadókia

Reggeli után a festői tájat teljes mértékben meghatározó Taurus-hegységen keresztül utazunk Konyába, a kora középkori Szeldzsuk Birodalom egykori fővárosába, amely ma sok hívő török zarándokhelye. Itt található Mevlana sírja is. A városban található a híres Mevlana Kolostor is, ahol a táncoló rendjét alapították. A kolostor, ami ma az Iszlám Művészet Múzeumának ad otthont, a török iparművészet kincseinek gyűjteménye. Városnézés után indulunk Kappadókiába, ahol a következő három éjszakát töltjük.

3. nap: Kappadókia - Göreme

Reggeli után Kappadókia környékét fedezzük fel egy egész napos kirándulás keretén belül. Kappadókia területe bizarr sziklapúpokkal teletűzdelt fantasztikus holdbéli tájra hasonlít, ahol a tufaképződményekbe barlangtemplomokat és lakásokat vájtak az itt lakók. Lehetőségünk nyílik egy ilyen épület megtekintésére, amely régen bűvőhelyként szolgált. A Göreme Nemzeti Park területén található egy barlangtemplom, melynek belseje gyönyörű freskókkal díszített. Ezután

megtekintjük a Szerzetesek völgyében található tufakúpokat, melyek egyedi látványa felejthetetlen marad az ide látogatók számára.

4. nap: Kappadókia - Avanos - Ortahisar

Ortahisar, Kappadókia területének közepén helyezkedik el, melynek várából az egész környéket beláthatjuk és megcsodálhatjuk. Ortahisar és a festői völgy hangulata elvarázsolja az idelátogatókat. A nap folyamán Avanosba látogatunk, ahol Anatólia legősibb fazekasműhelyei találhatóak. A nap végén betekintést nyerhetünk a szőnyegkészítés rejtelseibe.

5. nap: Kappadókia - Török riviéra

Reggeli után a Török Riviéra irányába indulunk. Aksaray közelében meglátogatjuk a Sultanhani karavánszerajt, mely a legnagyobb szerájok egyike, ami a 13. századból maradt fenn. Szállás Antalya környékén.

6. nap: Antalya

Reggeli után indulunk Antalya irányába, ahol körutazásunk utolsó 2 napját töltjük. Utunk során megtekintjük Antalya városát, mely csodás kikötőjével, óvárosával, festői utcáival Törökország legszebb városai közé sorolható. A vízesések csobogása és a fantasztikus kilátás lenyűgöz minket. A nap végén válogatunk egyékszer- és bőrüzlet kedvező kínálatából. Szállás Antalya környékén.

7. nap: Szabad program

A mai napon kiélvezhetjük a hotel nyújtotta szolgáltatásokat, vagy részt vehetünk egy érdekes kiránduláson. Szállás Antalya környékén.

8. nap: Hazaút Budapest/Bécs

Transzfer a repülőtérre Antalyába és hazaút.

Az utazás tartalmazza:

- transzfer reptér - szálloda - reptér között modern klímatiszt autóbusszal
- 7 éjszaka reggelivel, 4-5*-os szállodában (helyi besorolás szerint)
- körutazás klímatiszt autóbusszal
- képzett idegenvezető a kirándulások alatt
- repülőút Budapestről/Bécsből Antalyába és vissza
- reptéri illeték
- foglalási díj

Az ár nem tartalmazza:

- helyben fizetendő költségek (étkezés, helyi adók, kötelező borraivaló, kirándulások)
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás

Indulási időpont: 2015. április

ii. Toszkána 5 nap 4 éjszaka

Nyitóoldalon:

Toszkána

Siena

Róma

Firenze

Pisa

99.990,-/fő

További információk!

5 nap

Aloldalon:

Toszkána

99.990 Ft/fő

Sokan úgy tartják, Toszkána Olaszország lelke: az egykori Etruszk Királyság területe, az olajfák, citrusok és a Chianti hazája, Leonardo da Vinci és a reneszánsz szülőhelye. Chianciano Terme, ahol 4*-os szállodánk lesz, földrajzi fekvésének, kitűnő klímájának, csodaszép zöld parkjainak, varázslatos termálvizének és rengeteg új építésű szállodájának köszönhetően méltán lett Európa egyik legfontosabb termálfürdő-központja.

1. nap:

Indulás a megelőző nap esti óráiban, illetve éjszaka, felszállási helytől függően. Kényelmes, modern autóbusszal utazunk Olaszországba, Toszkána tartomány szívébe, ahol idegenvezetőnk segítségével elfoglaljuk szálláshelyünket.

2. nap:

Dél előtt informatív előadásra hívjuk Önöket, melyet egy igazi toszkán ebéddel zárunk. Délután Olaszország legszebb gótikus városába, Sienába tartunk. Sétát teszünk a hangulatos sikátorokon át a Piazza del Campon, mely Európa egyik legnagyobb középkori tere. Siena a hamisítatlan toszkán hangulatú város, ahol lépten-nyomon látványosságokba botlunk. A napot egy hangulatos borkóstolóval zárjuk Montepulciano környékén.

3. nap:

Kirándulás az "örök város"-ba, Rómába, ahol az antik világ és a kereszténység legszebb emlékei láthatóak. Itt található többek között a világ legkisebb állama, a Vatikán, megannyi híres múzeumával és templomával. A város szimbóluma a Kolosszeum, amely még őrzi a hajdani gladiátorjátékok hangulatát. Rómát megismerni egy nap lehetetlenség, de városnézésünk keretén belül ízelítőt kaphatunk ezekből a csodákból: Vatikán, Angyalvár, Piazza Navona, Pantheon, Trevi-kút, Forum Romanum, Kolosszeum.

4. nap:

Ma megismerhetjük a reneszánsz kultúra bölcsőjét, a turisták első számú célpontját, Firenzét. Az óvárosban sétálva szinte érezzük a múlt hangulatát, mely az odalátogató tömegek ellenére sem halványult el. Felkeressük a II. világháború egyetlen épen hagyott hídját, a Ponte Vecchio-t, ellátogatunk a városházára, a székesegyházhoz és a Santa Croce Bazilikához, ahol híres firenzeiek síremlékei találhatók. A nap végére egy igazi látványosságot tartogatunk: a Pisai Ferde Tornyt.

5. nap:

A reggeli órákban indulunk haza.

Szolgáltatások:

- oda-vissza út modern autóbusszal
- 4 éjszaka 4*-os szállodában büféreggelivel
- félpanziós ellátás (fakultatív)
- 2. napi ebéd
- borkóstoló (fakultatív)
- kirándulások (fakultatív)
- idegenvezető a kirándulások alatt
- az iroda helyi képviselte az út során

Indulási időpont: 2015. május

iii. Amalfi part 7 nap 6 éjszaka

Nyitóoldalon:

Salerno

Capri

Paestum

Amalfi

Nápoly

169.990,-/fő

További információk

7 nap

Az aloldal kapcsán elérhető információk (bal oldali menüből):

Amalfi

7 nap / 6éjszaka - 4*-os szállodában

169.990 Ft/fő

Türkizkék tenger, romantikus partvidék, pálma-, citrom- és narancsfák, virágzó orchideák, ideális éghajlat, egzotikus növényzet, természeti csodák és több ezer éves kulturális látnivalók: ez az Amalfi-part.

Egy felejthetetlen utat szerveztünk Önnek erre a tájra, gazdag programajánlattal.

1. nap:

Indulás a megelőző nap esti óráiban, illetve éjszaka (felszállási helytől függően). Kényelmes, modern autóbusszal utazunk Olaszországba, Chianciano Terme-be, ahol első szállásunk lesz.

2. nap:

Dél előtt informatív előadásra hívjuk Önöket, melyet egy igazi olasz ebéddel zárunk. Délután Campagna tartomány felé indulunk és este már a Salernói-öböl térségében fekvő szállodába érkezünk, ahol négy éjszakát töltünk el.

3. nap:

Kirándulás hajóval Salerno-ból Capri szigetére, ahol minibusszal fedezzük fel Európa egyik leggyönyörűbb szigetét és Anacapri városát. Olyan természeti csodák találhatók itt mint a festői kék fényben úszó Grotta Azzura (Kék Barlang), a sziget szimbóluma, a Faraglioni sziklaformáció. Az ókor hangulatából kaphatunk ízelítőt a Szerelmesek útján Augustus kertjébe sétálva.

4. nap:

Kirándulásunk első állomása Paestum, mely három ókori görög templommal is büszkélkedhet, melyek közül Héra templomát a világ tíz leghíresebb görög temploma között tartják számon. Utunk ezután a Grotte di Castelvita-hoz vezet, hogy gyönyörködhessünk a barlangrendszer egyedülálló cseppkő-képződményeiben. Következő állomásunk Padula, ahol a Karthauzi Kolostort nézzük meg, mely Olaszország második legnagyobb kolostora a maga 320 szobájával. A nap kihagyhatatlan programja Campagna tartományban, a mozzarella „őshazájában”, hogy betérjünk egy kis üzembe megnézni, hogyan készül ez a világhírű porcelánfehér gyúrt sajt.

5. nap:

Ma az Amalfi-partot fedezzük fel, mely 11 kis városával a Világörökség része. Sorrento-ból indulva végighaladunk az „isteni partszakaszként” emlegetett útvonalon, megállva Positano kilátójánál, ahonnan fantasztikus kilátás nyílik a városra. Ellátogatunk Amalfiba, az egykori hajós köztársaság központjába, a kacsaringós kis utcákon sétálgatva felkeressük a Szent András Dómot. Erre a szép napra a koronát egy hangulatos tengeri hajókázás teszi fel, mely visszavisz minket a Salernói-öbölbe.

6. nap:

Utolsó olaszországi napunkon a tartomány fővárosát, a pizza hazáját, a felejthetetlen Nápoly városát tekintjük meg. Buszos városnézés keretén belül ismerjük meg a főbb látványosságokat, mint a Castel dell'Ovo-t vagy a Castello Nuovo-t. Ezután indulunk vissza Chianciano Terme-be, első napi szálláshelyünkre.

7. nap:

A reggeli órákban indulunk haza.

Szolgáltatások:

- oda-vissza út modern autóbusszal
- 6 éjszaka 4* szállodákban, büféreggelivel
- félpanziós ellátás (fakultatív)

- 2. napi ebéd
 - kirándulások (fakultatív)
 - magyar nyelvű idegenvezető a kirándulások alatt - az iroda helyi képviselte az út során
- Indulási időpont: 2015. május

iv. Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka

Nyitóoldalon nem került hirdetésre, bal oldali menüből érhető el.

Olaszország - Velence

Észak-Olaszország kincsei

39.990 Ft/fő

Tartson velünk Olaszországba, egy 5 napos, élménydús utazásra! Szép tájak, olasz vendéglátás, történelmi nevezetességek és középkori városok várják az oda látogatókat. Ki nem ismeri a fények és vizek városát, Velencét, vagy a szintén több évszázad hangulatát őrző kikötővárost, Triesztet! Látogasson el Sissi királyné kedvenc kastélyába, Miramareba vagy sétáljon egy tipikus olasz halászfaluban, a szigeten fekvő Gradoban. Az út porát pedig egy igazi olasz habzóborral öblíthetjük le egy csodálatos prosecco borút során! Ne hagyja ki ezt az egyedülálló lehetőséget.

1. nap

Indulás az olaszországi Lignanoba, ahol 4 éjszakát töltünk és innen indulunk minden nap a szabadon választható fakultatív programokra.

2. nap Prosecco borút

Dél előtt egy igazi olasz ebéddel egybekötött előadásra hívjuk Önöket! A nap második felében pedig ellátogatunk az olaszok nemzeti italának, a Prosecconak a hazájába, Valdobbiadene és Conegliano városok között megművelt dombokon keresztül. A lejtőkön közel kétszáz éve napfürdőzik a prosecco névre hallgató szőlőfajta, melyet egy hangulatos pincében meg is kóstolunk. A programot Treviso több arcú városában fejezzük be. Középkori városfalán belül értékes műkincsek találhatók.

3. nap Velence

A mai reggelen busszal és hajóval közelítjük meg a mesés Velencét, melyet a Kelet kapujának is hívnak. E napi fakultatív kirándulás a sikátoros utcákba hívja az oda látogatókat, mely mellett a kanyargó csatornák a díszes árusok fergetege és az ősi épületek hangulatának együttese kíséri. Ezen a napon kihagyhatatlan az átkelés a Canal Grandén egy gondolával. A lagúnában fekvő Velence, maga a romantika és a mágia városa, nem csoda, ha elnyerte az Adria királynője elnevezést. Városnézésünk során olyan nevezetességeket láthatunk, mint a Szent Márk tér, Szent Márk Bazilika, Campanile, Sóhajók hídjá, vagy a Rialto híd.

4. nap Trieszt – Grado

Ma újból egy tartalmas fakultatív kirándulásra hívjuk Önöket. Reggeli után elbuszozunk a szépséges, tengerparti sziklákra épült Miramare kastélyhoz, mely Erzsébet királyné egyik kedvelt tartózkodási helye volt. A kastélylátogatást követően kellemes sétát tehetünk a parkban is. Következő állomásunk Trieszt belvárosa, mely századokon át a Habsburg Birodalom kereskedelmi központja volt és ennek hangulatát mind a mai napig megőrizte. A nap végén szintén egy lagúnára épült szigetre tartunk, Gradoba, melyet só- és jódtartalmú levegője, illetve a tengervíz só koncentrációja miatt keresnek fel oly sokan. Rövid sétával megismerhetjük a város látnivalóit.

5. nap:

Reggeli után búcsút intünk Olaszországnak és elindulunk hazafelé.

Szolgáltatások:

- oda-vissza út autóbusszal
- 4 éjszaka, 3*-os szállodában
- büféreggeli

- idegenvezető a kirándulások alatt
 - cégünk helyi képviselője
- Az ár nem tartalmazza:
- kirándulások (fakultatív)
 - útlemondási biztosítás, utasbiztosítás
 - foglalási díj (kötelező)
- Indulási időpont: 2015. április

v. Garda-tó 5 nap 4 éjszaka

Nyitóoldalon:

Garda

Verona

Peschiera

Sirmione

Torbole

Malcesine

59.995,-/fő

További információk

5 nap

Aloldalon:

Olaszország - Garda-tó

Észak-Olaszország kincsei

39.990,-/fő

Utazzon el velünk Olaszország egyik legszebb vidékére, a Garda-tóhoz. Az ország legnagyobb tava festői látványt nyújt és a közelében lévő rengeteg látnivaló is feledhetetlenné teszi ezt az utazást. A táj egyesíti magában a mediterrán életérzést a magashegyek világával. A kulturális nevezetességek mellett rengeteg kulináris élményben is lehet részünk! Tartson velünk, hogy Ön is részese lehessen ennek a csodának!

1. nap:

Indulás a kora reggeli, ill. a hajnali órákban felszállási helytől függően. Érkezés a késő délutáni órákban szálláshelyünkre, ahol képviselőnk várja Önt/Önöket egy üdvözlőitalal.

2. nap: Verona (fakultatív kirándulás):

A délelőtti folyamán egy igazi olasz ebéddel egybekötött, érdekes előadásra hívjuk Önöket. Délutánra egy olyan városba hívjuk Önöket, mely a szerelmesek és az opera rajongók egyik kedvelt úti célja. Ebéd után indulunk a Shakespeare tollából íródott Rómeó és Júlia szerelmének helyszínére, Veronába. A csodaszép középkori város különös légköre, egyénisége is magával ragadja az embert. Verona, mint a Világörökség része számos látnivalót tartogat az ide látogatók számára, mint például a több, mint 2000 éves amfiteátrumot, a Scaligeri-ek által építtetett városrészt, vagy a híres Júlia erkélyét.

3. nap: Garda-tó / Malcesine - Torbole - Riva - Limone (fakultatív kirándulás):

Egésznapos kirándulás Olaszország legnagyobb tava, a lenyűgöző Garda-tó körül. Majd a tavon hajókázva gyönyörködhetünk a víz kékes tükrében, miközben körülöttünk hatalmas hegygerincek magasodnak, amelyek a norvég fjordok látványához hasonlíthatóak. Első úti célunk Malcesine romantikus városa, melynek hangulatát Goethe által is kedvelt Scaligeri vár növeli. A város és környéke a kertvilág legdúsabb pompájában úszik. Limone festői szépségű helyén kötünk ki, ahol szűk utcákon át juthatunk el az állandóan nyüzsgő központba, amit a kicsit olasz, kicsit osztrák hangulatú Riva del Garda városa követ. A napot Torbolében fejezzük be, ahol Goethe-t először ütötte szíven a táj és a tó szépsége.

4. nap: Peschiera – Sirmione – Bardolino (fakultatív kirándulás):

Mai nap a Garda-tó déli részének gyöngyszemét, Sirmionét látogatjuk meg. A félszigetre a szőlőkkel borított lankás Peschiera városán áthaladva jutunk el. Sirmione egy keskeny földnyelven fekszik, melyet a Scaligeri család egy függőhíddal el tudott zárni a szárazföldtől. A nemrég még szerény halászfalu mára egy luxusüzletekkel, éttermekkel teli hely strandokkal, tóra néző teraszokkal. A nap folyamán a tó leghíresebb borvidékét, Bardolinot és környékét is megcsodálhatjuk, ahol egy múzeumlátogatás után borkóstolóval csillapíthatjuk szomjunkat.

5. nap:

Reggeli után búcsút veszünk Olaszországtól és elindulunk hazafelé.

Az ár tartalmazza:

oda vissza út kényelmes modern autóbusszal

4 éjszaka reggelivel min. 3*-os szállodában

idegenvezető a kirándulások alatt

az iroda helyi képviselte az út során

Az ár nem tartalmazza:

útlemondási biztosítás, utasbiztosítás

idegenforgalmi adó

kirándulások:

Verona

Garda-tó (Malcesine – Torbole – Riva – Limone)

Peschiera – Sirmione – Bardolino

Indulási időpont: 2015. március

vi. Karneválok kavalkádja

Nyitóoldalon nem szerepel, csak aloldalon.

Karneválok kavalkádja

San Remo, Menton, Nizza,

Monaco, Monte Carlo

69.990 Ft/fő

Kezdje az évet egy felejthetetlen úttal, ahol a Francia Riviéra két látványos eseménye kápráztatja el Önt: a Nizzai Virágkarnevál és a Mentoni Citromfesztivál. Az olaszok dalfesztivájáról híres San Remoban is teszünk egy sétát. Kirándulásunkat egy olyan miniállamban fejezzük be, aminek fővárosa Monaco és hírnevét főként a Monte Carlo kaszinójának köszönheti. Ne hagyja ki ezt az egyedülálló lehetőséget, hogy eljusson a napsütötte Riviérára!

1. nap:

Indulás az éjszakai órákban, felszállási helytől függően. A csoport délután érkezik Olaszország Liguria tartományába, ahol 4 éjszakát töltünk 3*-os szállodában.

2. nap:

Dél előtt egy előadásra hívjuk meg Önöket, majd San Remo városába látogatunk. A “Riviera dei Fiori” (Virágospart) fővárosa, ami az orosz cári családok egykori kedvelt üdülőhelye volt, többek között híres festői óvárosáról és világhírű kaszinójáról. A nap fénypontja a Mentoni Citromfesztivál. A 82. Citromfesztivál idei mottója “Egy citrom viszontagságai Kínában”, Verne Gyula “Egy kínai viszontagságai Kínában” regénye alapján. A karnevál ideje alatt citrommal és narancssal díszített óriásméretű kocsik vonulnak végig a városban, hatalmas, életnagyságú szobrok lépik el az apró utcákat, tereket.

3. nap:

Reggeli után elindulunk Franciaország legnagyobb és egyik legelegánsabb üdülővárosa, Nizza felé. Az ezerarcú város ad otthont az európai karneválok sorában az egyik legnevezetesebb rendezvénynek, a Nizzai Virágkarneválnak. A karnevál minden évben más téma köré épül, ez

2015-ben a zene lesz. A fesztivál ideje alatt csodaszép virágköltemények, színpompás ruhákba bújt karneváli felvonulók, hatalmas díszes kocsik, virágokból készített óriáskompozíciók vonulnak végig a város tengerparti sétányán, a Promenade des Anglais-on. E napon Antibes-ba is ellátogatunk. A fallal körülvett tengerparti város hangulatos óvárosában sétálva megismerhetjük a város főbb nevezetességeit.

4. nap:

Utolsó kirándulásunk Monaco és Monte Carlo. A Monacoi -hercegség, mint különálló miniállam egy nap alatt bejárható. Fővárosa a tengerből kiemelkedő, hatalmas sziklára épült, ahol elsétálunk a hercegi palotáig, illetve bejárhatjuk az óváros szűk kis utcáit. Monaco hírnevét az autóversenyzés mellett a híres Monte Carlo-i kaszinó is színesíti, ahol sok ember álma, hogy a híres kaszinóban játsszon, valóra válhat. A nap végén lehetőség lesz megkóstolni a híres ligúriai olívaolajat.

5. nap:

Búcsút veszünk a „Virágos Riviérától”, majd emlékekkel és sok fényképpel gazdagodva elindulunk hazafelé.

Szolgáltatások:

- oda-vissza út modern autóbussszal
- 4 éjszaka 4*-os szállodában
- büféreggeli
- félpanziós ellátás (fakultatív)
- kirándulások (fakultatív)
- idegenvezető a kirándulások alatt
- az iroda helyi képviselte az út során

Indulási időpont: 2015. február

vii. Velencei karnevál

Nyitóoldalon:

Lignano

San Daniele

Velence

59.995,-/fő

További információk!

4 nap

„További információk” földre kattintva:

Velencei Karnevál

Olaszország - Velence

59.995,-/fő félpanzióval

A gondolák és lagúnák városába hívjuk Önöket, ahol az év legnagyobb ünnepét, az őszi hagyományokra épült karnevált tartják. A velencei karnevál színes forgatagával kápráztatja el csoportunkat, amikor a város apraja-nagyja és az oda látogató turisták beöltöznek, hogy együtt ünnepeljék a természet újjáéledését és a tél végét. Tartson velünk a fények és vizek városába, Velencébe! Az út porát pedig egy igazi olasz habzóborral öblítjük egy csodálatos kisvárosban, San Danielebe! Jöjjön Velünk és búcsúztassuk el együtt a telet!

1. nap:

Indulás a hajnali, illetve a kora reggeli órákban az olaszországi Lignanoba, ahol 3 éjszakát töltünk.

2. nap: San Daniele

Dél előtt egy igazi olasz ebéddel egybekötött előadásra hívjuk Önöket! A nap második felében pedig ellátogatunk Friuli tartomány gyöngyszemének tartott San Daniele városába, ahonnan az

ősi eljárással készített olasz finomság, a sós levegőn érlelt sonka származik. A tenger és az Alpok lábának találkozásánál fekvő várost "Friuli kis Sienájának" is hívják. A kóstolót az olaszok nemzeti italával, a Proseccoval öblítjük le.

3. nap: Velence

Utunk a mesés Velencébe tart, melyet a Kelet kapujának is hívnak. Az iroda által foglalt hajóval közelítjük meg a vízvárost, ahol pompás ruhaköltemények és díszes maszkok várnak ránk. A kanyargó csatornák, a díszes árusok forgataga és az ősi épületek hangulatának együttese kísér minket a Szent Márk térre a karnevál központjába. A lagúnába fekvő Velence, maga a romantika és a mágia városa, nem csoda ha elnyerte az Adria királynője elnevezést. Este egy igazi velencei zenével színesített vacsorára hívjuk Önöket, ahol tánc és olasz hangulat várja a csoportot.

4. nap:

Reggeli után búcsút intünk a farsangi hangulatban úszó Olaszországnak és elindulunk hazafelé.

Az ár tartalmazza:

- oda - vissza út kényelmes autóbusszal
- 3 éjszaka 4*-os szállodában, félpanzióval
- idegenvezetői kíséretet
- cégünk helyi képviselőjét

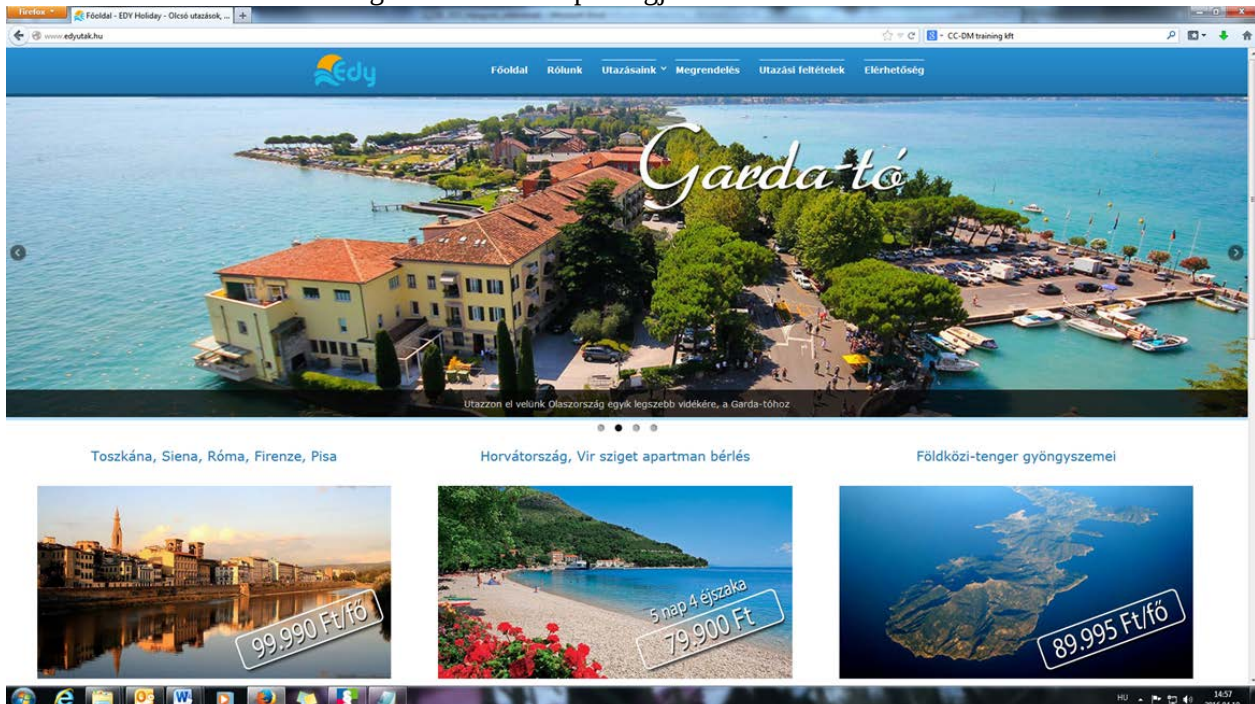
Az ár nem tartalmazza:

- fakultatív programokat
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás
- idegenforgalmi adót

Indulási időpont: 2015. február.

d. A www.edyutak.hu weboldal tartalma

i. A vizsgált weboldal képi megjelenítése



Toszkána, Siena, Róma, Firenze, Pisa - 5 nap / 4 éjszaka - 99.990 Ft/fő

Szardínia - Korszika - 8 nap / 7 éjszaka - 169.990 Ft/fő

Garda-tó - 5 nap / 4 éjszaka - 59.995 Ft/fő

Varázslatos Svájc - 7 éjszaka - 89.995 Ft/fő

Varázslatos Svájc - 7 nap / 6 éjszaka - 109.990 Ft/fő

Copyright © 2016 EDY Holiday - Olcsó utazások, fantasztikus helyszínek! Utazz velünk, mert az életet élni kell! Folyamatos Last Minute kedvezmények. Minden jog fenntartva.

Vipinfo

ii. Az egyes utazások leírásával kapcsolatos információk

8 napos Törökországi körutazás

1. nap:

Indulás Budapestről/Bécsből Antalyába. Érkezéskor magyarul beszélő kollégánk fogadja Önt és elkíséri az Antalya környékén lévő 4*-os szállodába.

Törökország - 8 nap / 7 éjszaka - 189.990 Ft/fő

2. nap: Antalya - Konya - Kappadókia (...)

3. nap: Kappadókia - Göreme (...)

4. nap: Kappadókia - Avanos - Ortahisar (...)

5. nap: Kappadókia - Török riviéra (...)

6. nap: Antalya (...)

7. nap: Szabad program (...)

8. nap: Hazaút Budapest/Bécs

Transzfer a repülőtérre Antalyaba és hazaút.

Az utazás tartalmazza:

transzfer reptér - szálloda - reptér között modern klímatiszt autóbusszal

7 éjszaka reggelivel, 4-5*-os szállodában (helyi besorolás szerint)

körutazás klímatiszt autóbusszal

képzett idegenvezető a kirándulások alatt

repülőút Budapestről/Bécsből Antalyaba és vissza

reptéri illeték

foglalási díj

Az ár nem tartalmazza:

helyben fizetendő költségek (étkezés, helyi adók, kötelező borraivaló, kirándulások)

útlemondási biztosítás, utasbiztosítás

Megrendelem az utazást

Toszkána 5 nap 4 éjszaka

Toszkána, Siena, Róma, Firenze, Pisa

Sokan úgy tartják, Toszkána Olaszország lelke: az egykori Etruszk Királyság területe, az olajfák, citrusok és a Chianti hazája, Lenoardo da Vinci és a reneszánsz szülőhelye.

Chianciano Terme, ahol 4*-os szállodánk lesz, földrajzi fekvésének, kitűnő klímájának, csodaszép zöld parkjainak, varázslatos termálvízének és rengeteg új építésű szállodájának köszönhetően méltán lett Európa egyik legfontosabb termálfürdő-központja.

Toszkána, Siena, Róma, Firenze, Pisa - 5 nap / 4 éjszaka - 99.000 Ft/fő

1. nap:

Indulás a megelőző nap esti óráiban, illetve éjszaka, felszállási helytől függően. Kényelmes, modern autóbusszal utazunk Olaszországba, Toszkána tartomány szívébe, ahol idegenvezetőnk segítségével elfoglaljuk szálláshelyünket.

2. nap: Siena (fakultatív kirándulás) (...)

3. nap: Róma (fakultatív kirándulás) (...)

4. nap: Firenze, Pisa (fakultatív kirándulás) (...)

5. nap:

A reggeli órákban indulunk haza.

Megrendelem az utazást

Amalfi-part 7 nap 6 éjszaka

Amalfi-Part

Türkizkék tenger, romantikus partvidék, pálma-, citrom- és narancsfák, virágzó orchideák, ideális éghajlat, egzotikus növényzet, természeti csodák és több ezer éves kulturális látnivalók: ez az Amalfi-part.

Egy felejthetetlen utat szerveztünk Önnek erre a tájra, gazdag programajánlattal.

Amalfi-Part - 7 nap / 6 éjszaka 4*-os szállodában - 169.990 Ft/fő

1. nap:

Indulás a megelőző nap esti óráiban, illetve éjszaka (felszállási helytől függően). Kényelmes, modern autóbusszal utazunk Olaszországba, Chianciano Terme-be, ahol első szállásunk lesz.

2. nap:

Dél előtt informatív előadásra hívjuk Önöket, melyet egy igazi olasz ebéddel zárunk. Délután Campagna tartomány felé indulunk és este már a Salernói-öböl térségében fekvő szállodába érkezünk, ahol négy éjszakát töltünk el.

3. nap:

Kirándulás hajóval Salerno-ból Capri szigetére, ahol minibusszal fedezzük fel Európa egyik leggyönyörűbb szigetét és Anacapri városát. Olyan természeti csodák találhatók itt mint a festői kék fényben úszó Grotta Azzura (Kék Barlang), a sziget szimbóluma, a Faraglioni sziklaformáció. Az ókor hangulatából kaphatunk ízelítőt a Szerelmesek útján Augustus kertjébe sétálva.

4. nap:

Kirándulásunk első állomása Paestum, mely három ókori görög templommal is büszkélkedhet, melyek közül Héra templomát a világ tíz leghíresebb görög temploma között tartják számon. Utunk ezután a Grotte di Castelvita-hoz vezet, hogy gyönyörködhessünk a barlangrendszer egyedülálló cseppkő-képződményeiben. Következő állomásunk Padula, ahol a Karthauzi Kolostort nézzük meg, mely Olaszország második legnagyobb kolostora a maga 320 szobájával. A nap kihagyhatatlan programja Campagna tartományban, a mozzarella „öshazájában”, hogy betérjünk egy kis üzembe megnézni, hogyan készül ez a világhírű porcelánfehér gyúrt sajt.

5. nap:

Ma az Amalfi-partot fedezzük fel, mely 11 kis városával a Világörökség része. Sorrento-ból indulva végighaladunk az „isten partszakaszként” emlegetett útvonalon, megállva Positano kilátójánál, ahonnan fantasztikus kilátás nyílik a városra. Ellátogatunk Amalfiba, az egykori hajós köztársaság központjába, a kacsaringós kis utcákonsétálgatva felkeressük a Szent András Dómot. Erre a szép napra a koronát egy hangulatos tengeri hajókázás teszi fel, mely visszavisz minket a Salernói-öbölbe.

6. nap:

Utolsó olaszországi napunkon a tartomány fővárosát, a pizza hazáját, a felejthetetlen Nápoly városát tekintjük meg. Buszos városnézés keretén belül ismerjük meg a főbb látványosságokat, mint a Castel dell'Ovo-t vagy a Castello Nuovo-t. Ezután indulunk vissza Chianciano Terme-be, első napi szálláshelyünkre.

7. nap:

A reggeli órákban indulunk haza.

Szolgáltatások:

oda-vissza út modern autóbusszal

6 éjszaka 4* szállodákban, büféreggelivel

félpanziós ellátás (fakultatív)

2. napi ebéd

kirándulások (fakultatív)

magyar nyelvű idegenvezető a kirándulások alatt - az iroda helyi képviselte az út során

Megrendelem az utazást

Velence-Trieszt-Grado-Treviso 5 nap 4 éjszaka

Velence

Észak-Olaszország kincsei

Tartson velünk Olaszországba, egy 5 napos, élménydús utazásra! Szép tájak, olasz vendéglátás, történelmi nevezetességek és középkori városok várják az oda látogatókat. Ki nem ismeri a fények és vizek városát Velencét, vagy a szintén több évszázad hangulatát őrző kikötővárost, Triesztet! Látogasson el Sissi királyné kedvenc kastélyába, Miramareba vagy sétáljon egy tipikus olasz halászfaluban, a szigeten fekvő Gradoban.

Olaszország - Velence - 39.990 Ft/fő

1. nap

Indulás az olaszországi Lignanoba, ahol 4 éjszakát töltünk és innen indulunk minden nap a szabadon választható fakultatív programokra.

(...)

Szolgáltatások:

- oda-vissza út autóbusszal
- 4 éjszaka, 3*-os szállodában
- büféreggeli
- idegenvezető a kirándulások alatt
- cégünk helyi képviselője

Az ár nem tartalmazza:

- kirándulások (fakultatív)
- útlemondási biztosítás, utasbiztosítás
- foglalási díj (kötelező)

Megrendelem az utazást

Garda-tó 5 nap 4 éjszaka

Garda-tó

Utazzon el velünk Olaszország egyik legszebb vidékére, a Garda-tóhoz. Az ország legnagyobb tava festői látványt nyújt és a közelében lévő rengeteg látnivaló is feledhetetlenné teszi ezt az utazást. A táj egyesíti magában a mediterrán életérzést a magashegyek világával. A kulturális nevezetességek mellett rengeteg kulináris élményben is lehet részünk!

Tartson velünk, hogy Ön is részese lehessen ennek a csodának!

Garda-tó - 5 nap / 4 éjszaka - 59.995 Ft/fő

A részletes tájékoztatás tartalma önálló aloldalon:

Garda-tó

Utazzon el velünk Olaszország egyik legszebb vidékére, a Garda-tóhoz. Az ország legnagyobb tava festői látványt nyújt és a közelében lévő rengeteg látnivaló is feledhetetlenné teszi ezt az utazást. A táj egyesíti magában a mediterrán életérzést a magashegyek világával. A kulturális nevezetességek mellett rengeteg kulináris élményben is lehet részünk!

Tartson velünk, hogy Ön is részese lehessen ennek a csodának!

Garda-tó - 5 nap / 4 éjszaka - 59.995 Ft/fő

1. nap:

Indulás a kora reggeli, ill. a hajnali órákban felszállási helytől függően. Érkezés a késő délutáni órákban szálláshelyünkre, ahol képviselőnk várja Önt/Önöket egy üdvözlőitalal.

2. nap: Verona (fakultatív kirándulás) (...)

3. nap: Garda-tó / Malcesine - Torbole - Riva - Limone (fakultatív kirándulás): (...)

4. nap: Peschiera – Sirmione – Bardolino (fakultatív kirándulás): (...)

5. nap:

Reggeli után búcsút veszünk Olaszországtól és elindulunk hazafelé.

Megrendelem az utazást

2. sz. melléklet: A vizsgált kereskedelmi gyakorlat által elért fogyasztók, annak költségei

Kommunikációs eszköz megnevezése	Kereskedelmi gyakorlat ideje, gyakorisága	Állítás, gyakorlat értékelése (jogsértő/ nem jogsértő)	Érintett fogyasztók száma ⁷⁵	Költség (Ft) ⁷⁶
DM levél (kísérőlevél)	2014. december 2., 6.037 címzett	jogsértő	6.037 fő kapta meg ténylegesen	433.822 Ft nyomtatási költség
prospektus	2014. december 2., 6.037 címzett	jogsértő	6.037 fő kapta meg ténylegesen	548.963 Ft postaköltség
www.kalandtravel.hu	flyamatosan	jogsértő	300/400 fő /hó	31.598
www.edyutak.hu	flyamatosan	jogsértő	alacsony, 100 fő/hó például 2015 márciusában ⁷⁷	n.a.
népszerűsítő előadások	CC-DM Training Kft. Győrben, előadások számai nem ismertek, Best Finans Kft.-vel kapcsolatban adat nem áll rendelkezésre	jogsértő	a CC-DM Training Kft. Győrben a Best Finans Kft. vonatkozásában n.a.	255.000
stancolt mappa	-	-	-	-
A/4-es, 4 oldalas prospektus		jogsértő	2.000	110.033
A/4-es, 2 oldalas szórólap		jogsértő	2.000	

⁷⁵ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 4.-10. számú mellékletei szerint.

⁷⁶ VJ/138-17/2015. számú adatszolgáltatás 4.-10. számú mellékletei szerint.

⁷⁷ VJ/138-14/2015. számú adatszolgáltatás 2. számú melléklete szerint.